



3 Aruba

Teller staat op 8 verkeersdoden



9 Wereld

‘Die bom heeft mij gered’



10 Financieel

Onderhandelingen grafische cao in impasse



12 Sport

Wraak Vitesse op Southampton blijft uit



Vakbonden en commercie willen urgent overleg over veiligheid

Ernstige zorgen over toename gewelddadige criminaliteit

ORANJESTAD — Vakbonden en de commercie maken zich ernstige zorgen over de openbare veiligheid van Aruba. In de afgelopen weken zijn er minstens drie schietpartijen geweest, waarvan twee in het toeristengebied. “Aruba staat bekend om rust en veiligheid. Het is één van de belangrijkste ingrediënten van ons toeristisch product. Door de gewelddadige incidenten van de afgelopen dagen gloren er donkere wolken aan de horizon.”

Dat stellen werkgeversorganisatie Atia, hotelorganisatie Ahata en vakbond FTA vanochtend in een gezamenlijke verklaring. Zij roepen de overheid op tot actie en willen met spoed van de regering horen welke stappen er worden genomen om deze ‘uitermate negatieve tendens’ te stoppen. “We weten dat de criminaliteit wereldwijd stijgt en dat bijna alle Caribische landen veel criminaliteit kennen. Maar dat wil niet zeggen dat we hieraan mee moeten doen of dit moeten tolereren.” Atia, Ahata en FTA willen daarom urgent met de

regering om tafel. Niet alleen te vernemen welke concrete plannen er zijn om de criminaliteit terug te dringen, maar ook om ideeën hierover uit te wisselen. De Arubaanse economie is voor minstens 85 procent direct of indirect afhankelijk van het toerisme. “Schietpartijen en overvallen rondom Aruba zijn onacceptabel. Des te erger is het wanneer deze incidenten plaatsvinden in het hotelgebied.” De groeiende gewelddadige criminaliteit kan ernstige consequenties hebben voor de economie, waarschuwen de

organisaties. “Wij begrijpen dat je criminaliteit nooit helemaal kunt uitbannen, er zullen altijd personen zijn die denken met een wapen te kunnen rondlopen of overvallen te kunnen plegen.” Maar Atia, Ahata en FTA vinden wel dat de regering haar uiterste best moet doen, en hierbij alle mogelijke middelen moet gebruiken, om zo veel mogelijk criminaliteit te voorkomen. In dit licht is de toestroom van illegalen een punt van zorg. Deze illegalen zijn volgens de betreffende organisaties afkomstig van naburige landen die wereldwijd bekend staan om hun hoge criminaliteitscijfers. Gezien de toename van criminaliteit in Aruba, willen Atia, Ahata en FTA weten wat de regering doet om te voorkomen dat criminele elementen uit deze landen naar Aruba komen.

IS ontvoert zeker 230 christenen uit Homs

QARYATAIN — Islamitische Staat (IS) heeft tientallen Syrische christelijke gezinnen ontvoerd nadat de extremistische strijders een strategisch gelegen stad hadden veroverd in de provincie Homs. Dat heeft het Syrische Observatorium voor de Rechten van de Mens vandaag gemeld.

Volgens het in Engeland gevestigde Observatorium zijn zeker 230 mensen meegenomen uit de stad Qaryatain. Sommigen werden uit een kerk gehaald. Qaryatain ligt bij een belangrijke weg die de oude stad Palmyra verbindt

met het Qalamoun-gebergte op de grens met Libanon. IS heeft in het verleden aanhangers van religieuze minderheden en soennitische moslims vermoord, tenzij ze zouden zweren dat ze het zelfverklaarde kalifaat van

de beweging zouden steunen. Christenen zijn in de ogen van de extremisten heidenen. In februari ontvoerden IS-strijders zeker 250 Assyrische christenen, onder wie veel vrouwen en kinderen, tijdens aanvallen op dorpen in het noordoosten van Syrië. Het lot van veel van die mensen is onduidelijk. Volgens christelijke groeperingen houdt IS een aantal vermiste priesters vermoedelijk nog vast.

Griekenland: 55.000 bootvluchtelingen in juli



Griekenland beleeft een crisis in een crisis: in de afgelopen zeven maanden kwamen bijna 180.000 vluchtelingen aan op de vier eilanden, Lesbos, Chios, Kos en Samos.

ATHENE — Griekenland heeft alleen al in juli 54.899 vluchtelingen onderschept op de Egeïsche Zee, die tussen het land en Turkije ligt. Bovendien zijn 47 mensensmokkelaars opgepakt. Dat meldde de Griekse kustwacht vandaag. De VN-vertegenwoordiger voor vluchtelingen zegt dat Griekenland de toestroom nauwelijks aankan.

De Europese grensbewaking, Frontex, houdt een iets lager aantal aan. De missie meldde vrijdag dat Griekenland in juli 49.550 migranten onderschepte. Dat is meer dan in heel 2014, toen Griekenland 41.700 migranten vond.

Griekenland heeft Italië afgelost als meest geliefde bestemming voor mensensmokkelaars. Volgens de cijfers kwamen er in het eerste halfjaar 124.000 vluchtelingen aan in Griekenland. Van hen

kwam bijna twee derde uit Syrië. Ook zijn er veel Afghanen en Pakistanen onder de vluchtelingen. De migranten komen aan op vier eilanden: Lesbos, Chios, Kos en Samos. Die liggen op een paar kilometer van het Turkse vasteland. Premier Alexis Tsipras wil dat Europa in actie komt. “Griekenland beleeft een crisis in een crisis. We doen wat we kunnen om deze mensen menselijk te behandelen”, zei hij tegen de staatstelevisie.

Aruba 3e in top 12 ‘Best Spots Wild Swimming’



ORANJESTAD — Kristalhelder water, een spectaculaire omgeving en in sommige gevallen zelfs een waterval om na het zwemmen te ‘douchen’. CNN publiceerde een top 12 van ‘Best Spots for Wild Swimming’, zoals TripAdvisor die heeft samengesteld. En in die top 12 staat de bekende ‘Natural Pool’ van Aruba op de derde plaats met 970 reviews. Bij elke beschrijving staat een foto van de plek, maar TripAdvisor erkent dat hun foto ‘deze plek geen recht doet’. Over Aruba schrijven ze dat deze pool een stoel op de voorste rij biedt om te genieten van de Zuid-Caribische zee. “We dachten eerst dat het een toeristenval was, maar dat bleek helemaal niet zo te zijn. Het is één van de mooiste dingen die we hebben gezien van Noord, Centraal en Zuid-Amerika’. De mooiste plek is Blue Lagoon in Grindavik, IJsland (6056 reviews), daarna volgt Ik Kil Cenote in het Eco-Arqueological Park in Chichen Itza, Mexico (1527 reviews). Wie op de website van CNN de foto van Grotta della Poesia, Roca Vecchia, Italy (zevende plaats met 460 reviews), kan zich even vergissen in de locatie die sterk op de natural bridge van Aruba lijkt. Andere landen die een eervolle vermelding in deze lijst hebben gekregen, zijn Thailand, Ecuador, Schotland, Samoa, de Verenigde Staten, Madagascar, Vanuta en Australië.

Trump wil koste wat kost winnen

CLEVELAND — Vastgoedmagnaat Donald Trump sluit niet uit dat hij als onafhankelijke kandidaat meedoet aan de presidentsverkiezingen. Dat bleek tijdens het gisteren uitgezonden tv-debat tussen de Republikeinse presidentskandidaten die bovenaan staan in de peilingen.

De zakenman weigerde te beloven dat hij de kandidaat zal steunen die uiteindelijk namens de Republikeinse partij mee mag doen aan de presidentsverkiezingen. “Ik doe die belofte op dit moment niet”, zei Trump. De vastgoedmagnaat benadrukte wel dat hij het liefst namens zijn partij wil meedoen aan de verkiezingen. “Ik wil winnen en we gaan winnen”, stelde Trump, die volgens peilingen de meeste steun geniet onder de Republikeinse achterban. “Ik wil winnen als Republikeinse kandidaat.” Als Trump als onafhankelijk kandidaat zou deelnemen aan de verkiezingen, zou dat de Republikeinse partij waarschijnlijk stemmen kosten. Dat zou de kans vergroten dat een Democratische kandidaat zich uiteindelijk de nieuwe president mag noemen. De vastgoedtycoon



Trump (midden) blijft fanatiek in zijn poging om mee te doen aan de presidentsverkiezingen. Eventueel zou hij mee willen doen als onafhankelijke kandidaat.

heeft tot dusverre bepaald geen blad voor de mond genomen. Zo noemde hij Mexicanen eerder drugsmokkelaars en verkrachters. Ook gisteren deed hij zijn uitgesproken reputatie eer aan. Zo omschreef Trump de Amerikaanse leiders als ‘dom’, omdat ze toe zouden staan dat Mexico ‘slechte mensen’ de grens over stuurt. De za-

kenman riep op zijn beurt op tot de bouw van een muur bij de grens. “Maar ik vind het niet erg als er een deur zit in die muur, zodat mensen legaal het land kunnen binnenkomen”, stelde hij. De agressieve toon van Trump kwam hem op kritiek te staan van andere kandidaten. Zo klaagde Jeb Bush, de nummer twee in de peil-

gen, dat Trump verdeeldheid zaait met zijn taalgebruik. “We gaan niet winnen als we het land verdelen”, waarschuwde Bush, die meer voelt voor een optimistische boodschap. Trump stelde daarop dat er geen tijd is om op zijn toon te letten. “We moeten erop uittrekken en de klus klaren”, vond hij.

FBI wil na kwart eeuw megakunstroof oplossen

BOSTON — De Amerikaanse opsporingsdienst FBI heeft gisteren een korrelige bewakingsvideo van 25 jaar geleden gepubliceerd, in de hoop een kunstroof ter waarde van 500 miljoen dollar (457 miljoen euro) op te lossen.

Op de video is te zien hoe een bewaker rond middernacht een man via een achtergang binnenlaat in het Isabella Stewart Gardner Museum in Boston, een etmaal voor de grote kunstroof. Hoewel de roef is verjaard en niemand er voor kan worden vervolgd, hoopt de FBI de gestolen kunstwerken terug te vinden. De roof vond plaats in de vroege ochtend, toen twee als agenten verklede mannen binnengelaten werden

door bewakers. De ‘agenten’ zouden de bewakers hebben overmeesterd – ze werden uren later in de kelder gevonden, vastgebonden met duck tape. Onder de dertien gestolen kunstwerken waren Christus in de storm op het meer van Galilea van Rembrandt, Het concert van Johannes Vermeer en Bij Tortoni van Edouard Manet. In het museum hangen door een bepaling in het testament van de excentrieke Gardner nog altijd

de lege lijsten van de schilderijen. De video is een van de manieren waarmee de FBI de werken wil achterhalen. Daarnaast klaagden ze een nu 79-jarige man aan wegens illegaal wapenbezit. In de woning van de man hebben

rechercheurs politieuniformen en een handgeschreven lijst met de gestolen werken gevonden. De man zelf ontkent elke betrokkenheid bij de kunstroof, die de grootste uit de Amerikaanse geschiedenis is.



the place
Wist u dat: u bij ons tot 12 uur kunt ontbijten? Heerlijk met een American breakfast of wat dacht u van een Hollandse pannenkoek?

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Steun ons werk met uw gift.

Wij zoeken vrijwilligers!

Zoek je een leuke invulling van je vrije tijd? Kijk dan eens op www.arubandonkey.org

We zoeken vrijwilligers voor uurtjes, dagdelen of dagen. Leuk bezig zijn in de buitenlucht met de allerliefste dieren van Aruba, wat wil je nog meer?

Bel Desiree op 583 29331

AMIGOE

✓ Like onze facebook pagina **AMIGOE ARUBA** en blijf zó op de hoogte van alle belangrijke nieuws.

SIDEBAR
BISTRO ARUBA

DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBJT, LUNCH, DINER & BORREL

ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR

DAGELIJKSE SPECIALS & GROTE FLAT SCREENS
GRATIS WIFI & LUSKOUDE TAPBIEREN
BARREL AGED COCKTAILS KIDS MENU & KIDS CORNER

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 5511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

TRAMPOLIN

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till August 12

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FANTASTIC FOUR daily: 5:45 8:30 matinee: 12:30 1:00 3:15 3:30 late show: 11:15 NEW PG-13	FANTASTIC FOUR daily: 6:00 8:45 9:30 matinee: 2:45 late show: 11:30 12:00 NEW PG-13
DARK PLACES daily: 6:00 8:45 late show: 11:45 NEW R	DARK PLACES daily: 6:15 9:15 matinee: 3:15 late show: 12:00 NEW R
SHAUN THE SHEEP daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW PG	PAPER TOWNS daily: 2:45 PG R
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 PG-13 late show: 11:45 PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
PIXEL 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:45 3:15 PG-13 late show: 11:30 PG-13	PIXEL 3D daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 late show: PG-13
SOUTHPAW daily: 6:30 9:15 late show: 12:00 R	SOUTHPAW daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 R
MINIONS IN 2D daily: 4:30 6:45 matinee: 12:00 2:15 PG	MINIONS IN 2D daily: 6:30 matinee: 2:00 4:15 PG
ANT-MAN IN 2D daily: 9:00 late show: 11:45 PG-13	TRAINWRECK daily: 9:00 late show: 11:45 PG R

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

**NO ENFRENTA
CANCER DI
PECHO BO SO**

BREAST CANCER SUPPORT GROUP
Mary Joan
Adress: Sabana Blanco 8
Tel: 588-9999

brunco TOP 1 TOYS
nummer één in speelgoed

25%-50% KORTING DIVERSE SCHOOLSPULLEN

Actie geldig van 8 t/m 15 Augustus 2015!
L.G. Smith Boulevard 136 • Aruba

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Rico in de Morgen
(Ma t/m Vr: 7 - 10am)
(Za: 10 - 12pm)
Rico Rijk

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

FLORA
Home and Garden Decorations

WOOD WEEKS

TIP
Keep soil, lawn and garden gravel divided with easy to install wooden rail borders. They also give a more natural look than plastic and are a durable choice.

Roll border
Various sizes
Starting at 20 x 250 cm
FOR ONLY 19.95

Wooden fence
Various sizes
Starting at 40 x 150 cm
FOR ONLY 35.00

SUNDAYS OPEN
10am - 2pm

www.flora.aw AVENIDA MILIO CROES 101
TEL: (+297) 583 6468

Comfort That Can Fit Into Any Budget.

COMFORT YOUR WAY

HIGH EFFICIENCY

SUMMER DOUBLE SAVINGS
Save on your purchase and start saving energy

UP TO AWG. 150.- IN SAVINGS

XPOWER GOLD

10.000 BTU	AMP 3.53- 1.6	was AWG. 1.825.-	Now AWG. 1.725.-
13.000 BTU	AMP 4.95- 1.3	was AWG. 2.025.-	Now AWG. 1.925.-
18.000 BTU	AMP 6.79-1.12	was AWG. 2.600.-	Now AWG. 2.450.-
22.000 BTU	AMP 8.5 - 1.25	was AWG. 2.875.-	Now AWG. 2.725.-

THESE PRICES INCLUDES: Installation within 3 mtrs. • Brackets • Piping kit • PVC Eco duct
WARRANTIES: One(1) year on parts & labor. • Five (5) years on compressor.

Buy ONE and get TWO Cinema Tickets

Carrier improves the world around us; Carrier improves people's lives; our products and services improve indoor comfort; our culture of improvement will not allow us to rest when it comes to the environment.

FRIO MAX
AIRCONDITIONING • REFRIGERATION • APPLIANCES

National Environment Agency
Safeguard • Nurture • Enhance

Carrier
turn to the experts

• Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP
• SATURDAY: 8 AM - 12 NOON • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIO MAX.COM

Man hit en run overlijdt na twee maanden

Teller staat op 8 verkeersdoden

ORANJESTAD — Gestorven aan zijn verwondingen. De 59-jarige Derek Levestone lag ruim twee maanden te vechten voor zijn leven, nadat hij op 3 juni in San Nicolas door een auto op een zebrapad werd geschept. De verdachte reed door, maar werd honderd meter verderop door de politie opgepakt. Met de dood van Levestone staat de teller dit jaar op acht verkeersdoden.

door onze verslaggever
Bobby Spier

De hit en run vond afgelopen juni plaatst in de Pastoor Hendrickstraat, ter hoogte van jeugdclub YMCA. Het slachtoffer werd met ernstig hoofdletsel naar het ziekenhuis vervoerd. Twee maanden lang verkeerde Levestone in kritieke toestand, gisteren overleed hij aan zijn verwondingen. In de media ontstond onduidelijkheid of de 59-jarige nu wel of niet gezien moest worden als achtste verkeersdode. Politiewoordvoerder Lito Laclé bevestigt desgevraagd aan *Amigoe* dat Levestone hier toe behoort. Officier van justitie Jaap Zondervan geeft verdere uitleg.

“Van het ziekenhuis hebben we de informatie gekregen dat hij is overleden aan de verwondingen van zijn ongeval. Om die reden wordt hij gerekend tot verkeersdode.”

Hij veegt het gerucht van tafel dat iemand die dertig dagen later overlijdt, niet gezien kan worden als verkeersdode.

“Die regel ken ik niet”, zegt hij stellig. “Het hangt natuurlijk wel van de situatie af. Als iemand zijn arm breekt bij een ongeluk en uiteindelijk overlijdt aan een bacteriële infectie, dan moet je kijken naar de werkelijke oorzaak, voordat je over een verband kan spreken. Maar het zou gek zijn als iemand die op de 31e dag overlijdt aan zijn verwondingen, niet meer wordt erkend als verkeersdode.”

Vervolging

Nu het slachtoffer is overleden, kan het Openbaar Ministerie (OM) gaan bekijken of de verdachte vervolgd kan worden voor zijn daad. Het OM is tot op heden nog in afwachting van het politiedossier waarin alle bij-



De politie voerde onderzoek uit na de hit en run.

zondere omstandigheden zijn opgenomen. Zondervan stelt dat zaken als hit en runs heel moeilijk te beoordelen zijn. “Hoe minder je weet, hoe makkelijker het

eigenlijk is. Als je hoort over een hit en run, dan is het duidelijk, maar het wordt moeilijker als je precies gaat uitzoeken wat er is gebeurd. Is de persoon bijvoorbeeld

opeens achter een auto van daan gekomen en de weg overgestoken? Dat maakt de zaak al heel anders. Of misschien heeft de bestuurder hem wel geraakt, maar

niets gehoord of gevoeld of misschien slechts een doffe klap gehoord. Hierdoor is het moeilijk iets verstandigs te zeggen over de voortgang van zo’n zaak.”

Carnival Breeze breekt cruiserecord



ORANJESTAD — Cruiseschip *Carnival Breeze* heeft gisteren gezorgd voor een recordaantal cruistoeristen in Aruba. Maar liefst 4763 passagiers waren aan boord van het schip dat aanmerde in de haven van Oranjestad. Dat zijn er precies vijf meer dan het oude record van 8 augustus 2013. Toen bracht hetzelfde schip een bezoek aan Aruba, maar met minder opvarenden. Dat meldt een trotse Aruba Tourism Authority (ATA). Volgens het verkeersbureau is deze mijlpaal te danken aan de gezamenlijke inspanning van diverse partijen om ervoor te zorgen dat de ervaringen die cruise passagiers in Aruba opdoen ‘onvergetelijk’ zijn. Overigens doet het cruistoerisme het dit jaar slechter dan vorig jaar. Tot en met juli zijn er 336.952 cruistoeristen geregistreerd, bijna 18 procent minder dan in dezelfde periode vorig jaar. ATA verwacht wel dat het aantal cruise passagiers weer aantrekt in 2016.

Opening van kunstnijverheidscentrum

Handwerk naar een hoger niveau heffen



ORANJESTAD — “Een platform creëren voor artesos waar hun kunstnijverheid te zien en te koop is, evenals het promoten van handwerk. Dat is het doel van Cosecha”, vertelt Vicky Arens. Ze is bestuursvoorzitter van de stichting Centro pa Reenforsa Artesania y Forma Talento (CRAFT). Maandagmiddag opende het kunstcentrum haar deuren in het pand aan Zoutmanstraat 1. Daar, in een gerenoveerd monumentaal gebouw, gaat ook Unesco huizen met drie kantoren. “Wij zijn een mooie match, want Seyo Nacional voert de criteria van Unesco door.”

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Seyo Nacional pa Artesania Aruba is het keurmerk of zegel dat artesos verkrijgen wanneer zij aan de commissie-eisen voldoen. Die commissie staat onder leiding van Directie Cultuur en hanteert Unesco-voorwaarden. “Het nijverheidsproduct wordt bij de commissie ingeleverd en beoordeeld op de mate van

esthetiek, gebruik van materialen, originaliteit, binding met het land en andere kenmerken.” Met het zegel kan het product in de winkel/galerij Cosecha te koop worden aangeboden. Toeristen en lokalen kunnen er dan binnenvallen om een variatie aan handwerk op hoger niveau te bekijken en te kopen, zo legt Arens uit.

Skateboard van driftwood

De stichting bestaat geheel uit vrijwilligers, in de winkel staat wel betaald personeel. “Nu hebben wij een aanbod van ongeveer 25 artesos, maar een totaal van 60 zijn goedgekeurd om het zegel te dragen.” Opvallend is de diversiteit aan producten, volgens Arens is er sprake van veel originaliteit en eigenheid. “Leeftijd doet er niet toe. Het stoffige imago dat handwerk vroeger had, is niet meer. Mondiaal is een trend gaande die het weer als hip op de kaart zet.” Onder Seyo Nacional valt een 22-jarige creatieveling die van driftwood skateboards maakt en zo zijn er allerhande voorbeelden van creatief vakmanschap, licht Arens toe. “De jongeren van project Korteweg zijn een lichtend voorbeeld van jonge *craftsmen*. We hebben iemand

die tassen maakt van leer en canvas en we hebben talentvolle fotografen.”

Scholen betrekken

De bedoeling is om ook op de scholen het zelf maken van dingen aan te moedigen. “In Nederland heb je een speciale MBO die gericht is op handwerk. Dat is fantastisch. Het is belangrijk, want niet alles draait om denkwerk, vakmanschap weegt zwaar.” Ook zijn er plannen voor workshops die de kunstnijverheidslieden zelf geven. “En wij geven aandacht aan ambachten die typisch van Aruba zijn zoals de vlechtindustrie. Daarvan leefde een groot deel van het eiland in begin 20e eeuw. Het Historisch Museum wijdt er spoedig een expositie aan.” Het blijft niet alleen bij Oranjestad, want Cosecha krijgt ook een plek in San Nicolas. “Dichtbij het Community Museum dat in de Nicolaas Store gevestigd wordt.” Er is meer toekomstmuziek, zo gaat Arens verder met de aankondiging van een monumentaal café inclusief terras op Zoutmanstraat 1 in september. “Tan’de gaat het heten. Van Tanchi Desi.”

Cosecha is open van dinsdag tot en met zaterdag van tien uur ‘s ochtend tot zes uur ‘s avonds en op maandag vanaf twaalf uur tot zes. Op de Facebook-pagina Aruba Cosecha is alle relevante informatie te vinden. Er is ook een website die vanaf vandaag online is: www.arubacosecha.com.

Niet alle aanvragen op tijd binnen

Vertraging bij uitbetaling Arubalening

ORANJESTAD — Van de 442 studenten die een zogeheten Arubalening hebben aangevraagd als tegemoetkoming in hun studiekosten, wachten 39 nog op uitbetaling. Directie Onderwijs legde onlangs uit dat er betalingsproblemen zijn, maar dat de afdeling Studieleningen aan een snelle oplossing werkt, zoals een voorschot.

Van de 39 studenten die nog op het geld wachten, hebben 17 ná het indienen van hun aanvraag besloten om in een ander land te gaan studeren. 8 van 38 studenten gaan een Masters doen. 14 van de 39 studenten waren te laat met het indienen. Directeur Annemarie Proveyer van Directie Onderwijs en Celine Oduber van de afdeling Studieleningen vertellen dat ze voor de 17 en 8 studenten hard werken aan een oplossing voor de vertraging, bij hen is het nu alleen nog wachten op de bankoverschrijving.

De laatste 14 zullen gewoon geduld moeten hebben. Zij hadden voor 13 juli de aanvraag moeten indienen en dat hebben ze niet gedaan.

De Arubaanse studenten die in Nederland door de latere betaling in financiële problemen komen, kunnen via hun mentor en via het Arubahuis een voorschot vragen. Dat advies gaf directeur Proveyer. Oduber legt uit hoe een aanvraag voor een studielening wordt afgehandeld. Dat gebeurt handmatig, er zit geen geautomatiseerd systeem achter en niet alle informatie wordt centraal opgeslagen, waardoor het controleren tijd kost. De afdeling Studieleningen controleert of de betreffende aanvrager daadwerkelijk een diploma heeft gehaald en bij de hogeschool is geaccepteerd waar ze de lening voor aanvragen. De Arubalening steunt studenten om te kunnen stude-



Annemarie Proveyer van Directie Onderwijs.

ren in een land naar keuze. In Nederland kunnen de studenten ook in aanmerking komen voor een lening van de Nederlandse overheid. Die mogelijkheid is er in andere landen niet. De Arubaanse overheid biedt studenten dit jaar de keuze om een startpakket van 15.000 florin aan te vragen. Dat geld voorziet in hun eerste kosten en geeft ze een beetje extra financiële ruimte.

IN HET KORT

Vierde verdachte

Het arrestatieteam (AT) van de politie heeft gisterenmiddag de vierde verdachte aangehouden in de zaak Ronny Gomes. Het gaat om de 18-jarige J.S. Chalgut die gisteren werd opgepakt bij Boca Catalina. Chalgut wordt er van verdacht betrokken te zijn bij de brute overval op de taxi-chauffeur in South Beach Centre vorige week.

Dringende oproep

Het Openbaar Ministerie (OM) doet een dringende oproep aan de personen die meer informatie beschikken over de dood van Lalo Webb. Webb werd op 19 maart levenloos in een auto aange troffen bij de Hooiberg. Het OM is samen met het KPA een grondig onderzoek gestart. Informatie? Bel naar 100 of neem anoniem contact op met de tiplijn: 11141.

Stenengooiers

Een man, woonachtend in Esso Hights, kreeg tijdens een wandeling zonder reden stenen om zijn oren gegooid. De politie ging er op af en sprak met de geschrokken wandelaar die stelde dat hij de stenengooiers niet kende. Aangezien de man met niemand problemen wilde hebben, wenste hij dat de jongelui niet vervolgd zouden worden.

Glaasje water

Na een avondje wild stappen, belande een dronken toerist op de stoep bij Benihana. Hij had eerst wat gedronken bij nachtclub Gusto en had daarna opeens een verwonding opgelopen aan zijn rechter onderbeen. Hoe hij aan de bloederige wond was gekomen, wist hij niet meer. Wel wist hij aan de politie te verklaren dat hij verbleef bij Marriot Surf Club. Terwijl hij zijn verklaring gaf, moest hij overgeven en viel hij neer op de grond. Hij kreeg een glaasje water aangeboden, terwijl zijn moeder werd gebeld.



Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

SENIOR ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned high profile client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships through cross-sell of all banking products and services.
- Monitoring/ensuring that compliance with loan agreements are met.
- Ensure that service levels are maintained by all departments in connection with service rendered to clients.

Preferred Educational and/or Professional requirements:

- An accredited master's degree in business/finance
- At least ten years of practical experience in the financial sector
- Strong analytical and communications skills.
- Knowledgeable of the local economy.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute complex workloads independently
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General Knowledge of MS Office and its related programs
- Strong sales, negotiations skills, solve problems and make effective decision.
- Excellent customer relationship skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other document that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Oranjestad, Aruba
Attn.: Mrs. Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Wind in de zeilen

Acht jaar op rij ongeslagen

Aruba barst van het talent, zeker op het gebied van watersport. Een van hen is windsurfer Sarah-Quita Offringa (24). Vorige week schreef zij voor de achtste keer op rij de titel van wereldkampioen Freestyle op haar naam. Dit jaar legt ze de lat nog stukje hoger door ook in de categorieën slalom en wave deel te nemen. Hiermee is ze de enige windsurfer die in alle categorieën uitkomt. Heeft ze de wind in de rug en of ligt er concurrentie op de loer? Amigoe vaart mee en doet verslag.

door Nynke Wiersma

Achter de rug
“Na 1 week Nederland stapte ik op 1 juli op het vliegtuig naar Gran Canaria. Ik was bekapt met vier planken en elf zeilen, die ik uiteindelijk in drie redelijk lichte tassen van zo’n dertig kilo wist te proppen. Beneden bij het bagagedepot zien ze me al jaren voorbij komen en word ik bijna als vip behandeld. Ze wensen me altijd weer succes, zijn geïnteresseerd in mijn trips en helpen me met het slepen van mijn tassen. Eenmaal bij de gate aangekomen probeert de Nederlandse Amanda Beenen met mij te boarden, maar ze stond blijkbaar bij de verkeerde vlucht. Haar Transavia-vlucht met dezelfde eindbestemming, die tien minuten later vertrekt, stond zo’n twintig gates verder. Volgens mij heeft ze hard gerend”, lacht Offringa. “Op zo’n moment ben ik blij om te weten dat ik niet het enige warhoofd ben en dat ik deze keer niet degene ben die de vergissing maakt.” Op Gran Canaria begon de marathon aan wedstrijden voor de windsurfer. In de daarop volgende zes weken staan wedstrijden gepland van twee disciplines, golf rijden en freestyle. “Ter plaatsen had ik tien dagen om te oefenen voordat de golf-surfwedstrijden begonnen. In die tijd verbleef ik samen de Françoise Alice Arutkin (derde van de wereld in golfrijden) en haar broer Arthur (Frans kampioen). Mijn Frans ging dankzij hun met sprongen

vooruit.”

Verjaardag
Een paar dagen later was het tijd voor een feestje. “Op 4 juli werd ik 24. Sinds mijn zestiende heb ik al veel verjaardagen op de Canarische eilanden gevierd. Op die dag bracht Dieter uit België me naar een surfspot waar we lekker konden golfrijden. ‘s Avonds zijn we met een grote groep uitgegaan en hebben we de bouncer wijs gemaakt dat we allemaal jarig waren en meededen aan de Worldcup. In die laatste week waren er toevallig ook echt veel van ons jarig geweest. Uiteindelijk mochten we naar binnen en kregen we champagne cadeau.”

Harde wind
“In Pozo waait het regelmatig 40-50 knopen, dat is te vergelijken met de kracht van een orkaan. Op Aruba is dat een ramp, maar daar vinden ze het normaal. Alhoewel ik er vaker ben geweest, kost het me toch elke keer moeite om aan die wind te wennen. Uiteindelijk voelde ik me iets meer op mijn gemak. De dagen voor de wedstrijd zijn er een paar keer ‘light wind days’ geweest. Volgens de lokalen is

er dan geen wind. Waar het normaal druk is op het water is nu niemand meer te bekennen. Eigenlijk waait het nog steeds, maar zij hebben geen zin om een groter zeil te pakken. Op dat soort momenten ben ik in m’n element, omdat het dan ongeveer even hard waait als op Aruba. Ik stap dan lekker op m’n freestyle setje en ga cruisen. Het maakt niet uit naar wat voor event ik ga, slalom of wave, ik heb altijd mijn freestyle setje bij me. Tijdens freestyle voel ik me altijd het blijst. Als het een keer slecht gaat met slalom,



ga ik even freestylen. Iedereen vindt dat ik zou moeten oefenen met slalom en wave, maar ja het gaat er uiteindelijk om dat je plezier hebt in wat je doet.”

Wave tour
Op de dag van de wedstrijd ging het echt hard waaien en stonden er golven. Ik was nerveus, omdat dat niet mijn condities zijn. Op een gegeven moment was het mijn beurt om het water op te gaan. Ik vaarde met mijn kleinste zeil, maar kon hem nauwelijks houden. Ik voer niet super goed, maar het lukte me om door te gaan.



In de volgende ronde moest ik tegen Steffi Wahl uit Duitsland. Zij kan heel goed golfrijden, maar ik kan ongeveer even goed springen. De dagen voor de wedstrijd had ik geoefend op de ‘pushloop’. Dit komt neer op een soort van achter-over salto. Op Aruba is het water vlak waardoor ik altijd als de dood ben voor de hoge golven, maar tijdens de wedstrijd ging de knop om. Ik moest en zou die pushloop landen en dat lukte.” Uiteindelijk behaalde Offringa de derde plaats. “Het was de tweede keer dat ik ooit op een wavepodium stond”, legt de Arubaanse uit. “Voor mij is dat speciaal, omdat golfrijden een nieuwe uitdaging voor me is. Het was een mooie start van de wave tour.

Wereldkampioen
Vervolgens was het tijd voor

de enige Freestyle Worldcup van het jaar. De wedstrijd van het jaar, waarbij Offringa haar titel kon verdedigen. “Eerlijk gezegd was ik heel nerveus. Ik had mezelf veel druk opgelegd, omdat ik nieuwe moves wilde laten zien. Ook de druk van buitenaf was hoog, want mensen verwachten dat ik win. Ik denk daar anders over. Elk evenement is weer een nieuwe uitdaging en, alhoewel het tot nu toe goed is gegaan, je weet nooit wat er kan gebeuren.” Daarnaast werd de sporter op de voet gevolgd voor haar film. “Julian wil de echte emoties van windsurfwedstrijden vastleggen. Dat was moeilijk concentreren en ik miste mijn familie heel erg. Sinds mijn veertiende komen we samen in Fuerteventura. In ieder geval mij broer en ik, maar dit jaar was ik voor het eerst alleen. Bij de wedstrijd zelf waaide het opnieuw ontzettend hard, maar ik heb m’n hoofd koel kunnen houden. Voor het eerst in een paar jaar was ik echt heel blij met hoe ik heb gevaren. Bijna elke heat landde ik wat ik wilde landden. Op het podium was ik even overweldigd door emoties, omdat ik niet kon geloven dat het was gelukt. Op Facebook en internet ervaar

ik veel steun van iedereen op Aruba. Daar ben ik heel dankbaar voor. Het is een motivatie voor mij om elke keer weer mijn best te doen” Ondanks al jaren ongeslagen te zijn is het voor de meervoudigwereldkampioen niet vanzelfsprekend om te winnen. “Om acht keer wereldkampioen te worden, vind ik mooi. Ik kijk er alleen niet in zijn totaliteit naar, maar gewoon per jaar. Ik ben dit jaar heel erg blij met de titel, omdat ik voor mezelf vooruit ben gegaan en een paar droomheats heb gevangen. Daarnaast vind ik het super om te zien hoe de andere dames vooruit zijn gegaan. Ik mag hard trainen, want volgend jaar gaat het zwaar worden!”

Voor De boeg
Eind vorige week vloog de sporter door naar Tenerife voor de tweede golfwedstrijd van de Wereldtour. “Daarna ben ik twee dagen in Nederland om me te reorganiseren en vervolgens vlieg ik door naar Turkije voor een slalomwedstrijd. Ik heb de wedstrijd in Alaçati nu drie jaar achter elkaar gewonnen. De vlakke condities liggen me goed. Eerst was er een wedstrijd gepland in Bodrum, maar deze

is afgezegd. Nu is de laatste slalomwedstrijd van het jaar waarschijnlijk in november, maar het kan ook zijn dat de wedstrijd in Alaçati het laatste slalom evenement is van het dit jaar.”

Film
Tussen het drukke wedstrijd-schema van de windsurfer door, werkt ze ook nog aan haar film. “Julian en ik zijn bezig met het afronden van de film. Hij komt nog filmen op de Canarische eilanden en in Turkije. Momenteel doen we een crowdfunding campaign en binnenkort zal de trailer af zijn. Ik hoop dat iedereen op Aruba hem mooi vindt, want we hebben er hard aan gewerkt”, glimlacht Offringa. “Ik wil daarmee graag aan de wereld laten zien dat, ondanks dat we een klein eiland zijn, we heel veel talent hebben. *Aruba tin aden!*”

Hoe het afloopt op de Canarische eilanden en in Turkije lees je in de volgende wind in de zeilen van Sarah-Quita. Wil je in de tussentijd op de hoogte blijven van het reilen en zeilen van Offringa, volg haar dan via social media of bezoek haar website www.sarah-quita.com.

Overleden

Regina V. Britten-Croes	02-08-2015
Clara E. Croes-Fingal	02-08-2015
Maximiliano Booi	02-08-2015
James N. Bryson	01-08-2015
Derek C. Levestone	04-08-2015
Eric G. Angila	05-08-2015
Abdool Gannie	



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

- Bloemond Supermarket
- S-chow Supermarket
- Moko minimarket
- Bright Bakery
- Bruna
- Cheng's Supermarket
- Circle K Oranjestad
- Classic Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Food Center
- Kong Hong
- Ling & Sons
- Mundo Nobo Supermarket
- NG Supermarket
- Plaza Bookshop
- Springfield Supermarket
- Superfood
- Texaco Sasaki
- Texaco Seroe Blanco
- Valero Blvd
- Valero St.Cruz
- Wei Ming Supermarket
- Shaba Pastry
- The Market Alhambra Mall



Supersize Bo Soño
DOWNSIZE BO PAGO MENSUAL



FLORIN FLORIN

10.5% INTERES



\$ Balance 998

Prestamo Personal

Entre 5.000.00 y 35.000.00 florin pa alcansa y haci bo soñonan mas grandi, sea ta drecha cas, un blañe, un estudio, gasto medico of regalo pa bo mes of pa un ser kerí.

Interes Reduci!

Exclusivamente pa esnan cu aplica online lo tin un interes special y reduci di 10.5% p.a. Si bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un excelente record di pago, bo por aplica pa un aprobacion garantisal!

Ahusta balans di Credit Card

Ademas, e prestamo Supersize bo Soño di CMB ta brinda bo e opcion pa paga balansa cu ta habri y regula un limite di credito nobo y responsabel pa medio di productionan di pago inovativo.

Aplica online na www.cmbsupersize.com of facebook.com/cmbnews awe mes!
Pa mas informacion yama nos na 522-3000

Bo banco **amigo**


E promocion aki ta valido te cu 30 di Augustus, 2015. Pre-aplicando online pa prestamo personal "Supersize bo Soño" un interes efectivo di 10.50% p.a. ta aplicabel. Aplicacion personal via sucursalan di banco un interes efectivo di 11.50% p.a. lo ta aplicabel. Duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y be cu 35.000.00 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Ar. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Ar. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di risico lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta supasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di risico lo ta 4% di suma di e prestamo, mas interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu e prestamo personal wordo cancela prome cu termino acordado, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boshi di 10% di e interes acordado durante fuñe periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determinan pa e Condiciones General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Bewustwordingscampagne:
Samen kanker voorkomen

ORANJESTAD — Het Koningin Wilhelmina Fonds Aruba (KWF) is gisteren met de bewustwordingscampagne Ban Preveni Cancer Hunto (Samen Kanker Voorkomen) begonnen. KWF Aruba doet dit samen met het Wereld Kanker Onderzoek Fonds in Nederland. Dit fonds deed onderzoek naar het verband tussen voeding, leefstijl en kanker en kwam tot een lijst van 10 aanbevelingen ter preventie van kanker.

Dat onderzoek 'Food, Nutrition, Physical Activity and the Prevention of Cancer: A Global Perspective' werd gedaan in 2007, samen met het World Cancer Research Fund-netwerk en de Wereldgezondheidsorganisatie WHO. Meer dan 7000 wetenschappelijke studies zijn geanalyseerd. Een raad van 21 gerenommeerde wetenschappers over de hele wereld formuleerden in dat onderzoek op basis van wetenschappelijk bewijs 10 aanbevelingen om kanker te voorkomen. Volgens het Wereld Kanker Onderzoek Fonds is dit het meest uitgebreide rapport ooit over kankerpreventie. Het KWF op Aruba werkt samen met dit onderzoeksfonds om de resultaten van dat wetenschappelijk onderzoek te vertalen naar praktische informatie om de bevolking te informe-

ren hoe kanker kan worden voorkomen. Germund Daal, hoofd Communicatie en Gezondheidsvoorlichting bij Wereld Kanker Onderzoek Fonds, ondersteunt daarbij.

Informatie verspreiden
KWF Aruba gaat de bevolking bewust maken wat de risico's zijn om kanker te krijgen en wat men kan doen om dit te voorkomen. De bewustwordingcampagne richt zich op de media zoals kranten, websites, televisie en radio, maar zal haar boodschap ook uitdragen via billboards, LED screens en op stadsbussen van Arubus. Daarnaast deelt KWF stickers uit. Het doel is om de tien aanbevelingen met zo veel mogelijk mensen te delen. De campagne is erop gericht om kanker te voorkomen, maar is ook belangrijk voor patiën-



ten die kanker hebben overleefd. Dat is een andere focus van de campagne. Kijk voor meer informatie op www.wkof.nl en www.koninginwilhelminafonds.com of op hun Facebookpagina.

Aanbevelingen

De tien aanbevelingen hebben betrekking op gewicht, voeding en leefstijl. Zo is het advies om elke dag minimaal 30 minuten te bewegen, om

veel groenten, fruit, volkorenproducten en peulvruchten te eten en weinig rookvlees. Liever geen alcohol drinken of in beperkte mate. Vertrouw niet op voedings-supplementen om je tegen kanker te beschermen. Vrouwen die borstvoeding geven, krijgen het advies om dit zeker de eerste maanden te doen. En rokers krijgen het advies om daarmee te stoppen.

Aandacht wordt paard Rosalinda te veel

ORANJESTAD — Het blauwe kunstpaard Rosalinda, gestupaard de hoek van de Weststraat in Oranjestad, heeft sinds haar onthulling vorige week extreem veel aandacht gekregen. Na al die vakantie-foto's, selfies en mensen die omgevraagd op haar rug gingen zitten, werd het haar spontaanveel aandacht. Rosalinda was de hele avond in geen velden of wegen te bekennen. Bezienders Osaira Muxala bleek het dier voor een aantal uren te hebben meegenomen om haar moed in te praten, op te lappen en de verf te perfectioneren. De blauwe kleur van het paard begon namelijk na zeven dagen al langzaam af te bladderen, omdat belangstellenden constant op haar proberen te rijden. Inmiddels staat het opvallend gekleurde dier weer te grazen op haar vrouwelijke groene kunstgras miniuweide in de stad.



INGEZONDEN

Economie en politiek

HET INTERNATIONALAAL Monetair Fonds (IMF) laat op 30 juli weten dat de in principe overeengekomen derde 'bailout' (3) ad 86 miljard euro, voor Griekenland twijfelachtig is geworden voor wat betreft haar deelname. De staf en vertegenwoordigers van de IMF stakeholders (crediteurlanden) zoals Azië, Canada, Brazilië en andere steigeren en eisen meer en snellere hervormingen. Ook de torenhoge Griekse schuldenlast , $\text{debt/GDP}=170$ procent plus, zou met afschrijvingen drastisch moeten worden ingekort. Duitsland is hier tegen en wil er niet van horen. Griekenland zit aan de onderhandelings tafel over condities, hervormingen en voortgangscntroles. Pensioenen nogmaals min 10 procent, btw nogmaals plus 10 procent, verdere flexibilisering van de arbeidsmarkt en dergelijk. Pas in tweede instantie zal het IMF even-

tueel besluiten mee te doen, nu dus even niet. De botsing in woorden; Duitsland morbide tegen schuld-krijgsschelding, het IMF ziet wel de noodzaak. Het IMF wil meer liberalisering van de arbeids- en kapitaalmarkt, herkapitalisatie bankwezen en een efficiency omslag van het overheidsapparaat. Staf en officials van het IMF zien reputatieschade voor het IMF als partner bij 'bailout' (3). De kern van het probleem; EU (geldschijters) partners doen aan *face-saving* dat wil zeggen belooft is dat de uitgeleende belastinggelden terugkomen, dus in de additionele 'bailout' (3) worden nog meer leningen bovenop de onbetaalbare schuldenberg gezet van een failliet Griekenland. IMF; schuld-krijgsschelding meenemen tezamen met strengere en snellere hervormingen. Het IMF onthoudt dus en de Duitse Bundestag (Kamer) moet nog goedkeuren wat

Merkel toegezegd heeft. De politiek in Griekenland heeft een lange geschiedenis van onbehoorlijk bestuur en 'cook the books'. Hoge en weerderige pensioenen, te veel ambtenaren, slechte fiscale structuur, kortom resultaat van een 'full package onbehoorlijk bestuur' voor het koppen van stemmen. De Griekse politiek van nu neemt haar toevlucht tot drama, pantomime (de vinger), krachtige beledigende termen, referendums, alles behalve orde of half orde op zaken stellen en letterlijk verpletterd door een schuldenlast zonder levensvatbaarheid.

men met 9 havens de drukste in het Caribische en tiende in de US met cargo en doorvoer. De overheids-schuld van Puerto Rico is 72 miljard dollar = 70 procent van het Gross Domestic Product (GDP). Haar obligaties hebben de status junk door Moody's, Fitch, S&P. 15 jaar lang structurele begrotingstekorten van gemiddeld 9 procent bij een stagnerende GDP. De begroting dekt ook de operationele tekorten van de overheidsbedrijven (authorities), highway and transport, electric power, aquaducts and sewers. Ongeveer 45 procent van de bevolking

leef beneden de armoedegrens en met een werkloosheid van ruim 10 procent. Onlangs is de verkoopstaksk met 4 procent verhoogd. Er is een braindrain van medische specialisten naar de VS, scholen sluiten en de medicare funds lopen in het rood. Gouverneur Padilla verklaart de zich overwonnen en stuurt aan dat geldschieters een deel van de oplossing moeten vormen, het volk heeft geleed genoden. Obama laat weten niet te zullen bijspringen met ook nog een ongewillig congres erbij in de VS. Puerto Rico streeft naar secessie om de schuldenberg

te herstructureren .
De rode draad bij beide 'onbehoorlijk/corrupt bestuur' ontwikkelingen; torenhoge schulden, continue tekorten, geen of gefraudeerde cijfers overheidsfinanciën, conflicten met crediteuren (geldschieters), politici 'in denial' die niet/nauweliks hervormen en tegenwerken, verpaupering en marginalisering van de bevolking en diezelfde politici met hun schaapjes op het droge!

ROB HENRIQUEZ
Aruba

COLUMN Ditjes en Datjes

Zoals de ouden
zongen, piepen de jongen

Meneer, kunt u me helpen? Mijn dochter is zo heet als een kanon. Ze loopt elke broek die langs komt achterna. Ze is pas 14 en ik weet niet wat te doen". "Hebt u haar condooms gegeven?" "O nee, geen sprake van. Daar begin ik niet aan!" "Hoezo niet?" "Dat zou betekenen dat ik haar toestemming zou geven om seks te hebben". "Maar mevrouw, als u uw veiligheidsgordel in de auto om doet, betekent dat toch ook niet automatisch dat u dan maar meteen tegen een muur aan moet rijden? U doet uw gordel om voor het geval de situatie zich ooit eens voor doet dat u betrokken raakt bij een ongeluk. Dat geldt ook voor uw dochter. Als u zelf ervan overtuigd bent dat zij achter jongens aan loopt, dan moet u niet vreemd opkijken als zij daar ook wel eens mee naar bed gaat. En ik kan me voorstellen dat u er niet op zit te wachten dat zij op deze leeftijd zwanger raakt". "De hemel beware mij". "Dan is de keuze toch niet zo moeilijk?"

Op dringend verzoek van de moeder had ik daaro als 'counselor' verschillende gesprekken met dochterlief. Een leuk meisje dat haar 'belangstelling' voor seks niet onder stoelen of banken stak. "Hoe komt het nou dat je je daar zo mee bezig houdt?" "Meneer, sinds ik klein ben zie ik voortdurend seks om me heen. Mijn ouders waren altijd aan het seksen met de deur van de slaapkamer open. Nadat zij gescheiden waren, heeft mijn moeder steeds jonge vriendjes gehad waarmee zij ook veel sekske. En toen ik bij mijn vader in

Hollanda op bezoek was, liet hij me zien hoe hij porno-filmpjes maakte. Ik was toen nog geen 12 jaar. Voor mij is seks dus heel normaal". Uiteindelijk bleek dat zij het eigenlijk wel vervelend vond dat de gedachte aan seks haar zo voortdurend bezig hield. Zij gaf dan ook gehoor aan mijn advies om met een therapeut bij Dienst Sociale Zaken in gesprek te gaan. Dat had voor haar een positieve invloed waar zij heel blij om was.

Op dezelfde wijze raakte een ander jong meisje aan de drugs: haar moeder was verslaafd en kwam aan drugs via vriendjes die haar dat gaven in ruil voor seks. Het kwam regelmatig voor dat het meisje de school verzuimde om haar moeder te zoeken na een nacht stappen. Op latere leeftijd liet zij zich inpalmen door haar opa om drugs te verkopen. Weer een ander jong meisje was jaren misbruikt door haar oom. Zij woonde als familie allemaal in kleine appartementjes op het erf van opa en oma en de betrokken oom vergreep zich probleemloos aan meerdere nichtjes. Hoewel het bij de moeder van het meisje bekend was wat haar dochter meemaakte, bleef zij stil 'om problemen binnen de familie te voorkomen'. Jaren geleden stond in het lokale nieuws dat ouders thuis kwamen en hun twee jonge kinderen van verschil-

lende sekse in een 'compromitterende situatie' op hun bed aantreffen. De kinderen kregen een ontzettend pakrammel. Tot hun verveer voerden zij aan dat zij dit hadden gezien op de (porno) video die hun ouders in het videoapparaat hadden laten zitten. Zij hadden niet de indruk dat daar iets slechts aan was.

Dit zijn slechts vier willekeurige grepen uit een lange lijst van gevallen waar bij jonge kinderen dingen doen die ouders afwijzen. Maar...is het die kinderen wel aan te rekenen? In de Amigoe van 25 juli wordt aangegeven dat 'uit een jeugdonderzoek van Directie Volksgezondheid blijkt dat 70 procent van de meisjes onder hun tiende levensjaar in aanraking komt met alcohol. Hun eerste contact met drank vindt vaak in familieverband plaats. De stichtingen verslavingszorg (FMAA) probeert via de media ouders te bereiken om hen duidelijk te maken dat zij het goede voorbeeld moeten geven. Als kinderen thuis zien dat hun ouders altijd drinken, zal het door kinderen ook eerder normaal worden gevonden'. Zolang ouders geen lichtend voorbeeld zijn voor hun kinderen, kunnen zij moeilijk verwachten dat hun kinderen een toonbeeld zijn van deugd en goed gedrag. Daarvoor zullen ouders zelf de eerste stap moeten zetten.

Deze weken heeft Amigoe een gastcolumnist om de leemte tussen Kees en Nico (die vanaf 17 augustus weer de draad oppakt) op te vullen. Armand Hessels laat zijn gedachten gaan over allerlei onderwerpen en brengt die voor het voetlicht.



**CLEAR
— THE —
LOT**

www.kia.com



**2015
SPORTAGE** LX

WAS
AFL 48,600

NOW STARTING FROM
AFL 45,000

**2015
SPORTAGE** EX

WAS
AFL 53,800

NOW STARTING FROM
AFL 50,000

Everlasting Impression

SPORTAGE

The sun rises on a bold, dynamic design, with curves and lines an expression of captivating style and sharp sophistication. The Sportage, a car that lets you live life to the full.



The Power to Surprise



Facebook
www.facebook.com/KiaMotorsAruba

TOPCAR Topcar | +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

Televisieprogramma's

Nederland

15:30	Sterren muziekfeest op het plein	21:17	Tekst-TV
17:00	Jinek		
17:55	Journal		
18:15	Jinek		
19:10	Ik neem je mee		
19:40	EenVandaag		
20:20	Journal		
20:35	Journal		
20:59	Tekst-TV		
23:55	Nederland in beweging		

Zaterdag 8 augustus	
2:35	Nederland in beweging
3:00	VPRO Vrije geluiden
3:50	VPRO Boeken
4:25	Themerson und Themerson
5:25	De reünie
6:20	Sterren.nl top 20
7:00	Journal
7:05	Sterren muziekfeest op het plein

8:30	Dierenhelden in Egypte
9:05	De rijdende rechter
9:40	Droomhuis gezocht
10:25	Het mooiste meisje van de klas

11:15	Sporloos extra
11:48	Socutera
12:00	Journal
12:15	EenVandaag
12:50	Sportjournal
13:00	De nieuwe wildernis
14:00	Journal
14:25	10 jaar Ik vertrek
15:25	Dokter Deen
16:25	Studio sport Eredivisie
17:25	Studio sport
17:55	Journal

Nederland

15:20	Baardmannetjes
16:00	Nieuwsuur
16:45	Studio sport Eredivisie
17:10	De vloer op
17:40	Match Point
19:35	De nachtzoen
19:50	Nieuwsuur
20:35	Nieuwsuur

BNV

15:00:	NOS Journaal		Geschiedenisquiz
15:10:	Sesamstraat	03:00:	NOS Journaal
15:25:	Sesamstraat: 10 voor...	03:10:	Sesamstraat
15:35:	Het Klokhuis	03:25:	Sesamstraat: 10 voor...
15:50:	De grote boze wolf show	03:35:	Het Klokhuis
16:05:	GoGoGo	03:50:	De grote boze wolf show
16:20:	Een huis vol	04:05:	GoGoGo
16:45:	FC de Kampioenen	04:20:	Een huis vol
17:25:	EenVandaag	04:45:	FC de Kampioenen
17:50:	NOS Sportjournaal	05:25:	EenVandaag
18:00:	VRT Journaal	05:50:	NOS Sportjournaal
18:45:	Pointless	06:00:	VRT Journaal
19:15:	Ik neem je mee	06:45:	Pointless
19:35:	NOS Journaal	07:15:	Ik neem je mee
20:00:	Weerbericht Europa/Afrika	07:35:	NOS Journaal
20:05:	De beste singer-songwriter van Nederland	08:00:	Weerbericht Europa/Afrika
20:55:	De slimste mens	08:05:	De beste singer-songwriter van Nederland
21:35:	Nieuwsuur	08:55:	De slimste mens
22:15:	Weerbericht Amerika/Caribiën	09:35:	Nieuwsuur
22:20:	NOS Studio Sport Eredivisie	10:15:	Weerbericht Amerika/Caribiën
22:35:	Jinek	10:20:	NOS Studio Sport Eredivisie
23:25:	1000 zonnen	10:35:	Jinek
		11:25:	1000 zonnen
		12:00:	VRT Journaal
		12:35:	Landinwaarts
		13:00:	Puberruil Zapp
		13:25:	Bommetje!
		14:15:	Willem Wever
		14:45:	Beste Vrienden Quiz
		15:05:	Checkpoint

zaterdag 08 augustus

00:00:	VRT Journaal
00:30:	Erica op Reis
01:15:	Twee voor Twaalf
01:50:	Het Mooiste Meisje van de Klas
02:35:	De Kleine

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Abbie Cornish, 33; Charlize Theron, 40; David Duchovny, 55; Wayne Knight, 60.

Happy Birthday: Good fortune will be yours if you are diligent and push to get ahead professionally. Your ability to learn on the spot and to adapt to whatever changes occur around you will help you remain in the game. Personal changes that are geared toward self-improvement are encouraged and will help build your confidence as well as your reputation. Your numbers are 2, 10, 18, 25, 32, 36, 41.

ARIES (March 21-April 19): Set up interviews or check out online job postings. You'll make a good impression if you send out your resume or discuss what you have to offer based on your past experiences. Romance and making personal living changes are encouraged. 3 stars

TAURUS (April 20-May 20): Put your efforts into making your home comfortable and welcoming. Entertain friends, but don't go over budget. Get everyone to pitch in and help. Your ability to make someone feel at ease will allow you to discuss sensitive issues. 3 stars

GEMINI (May 21-June 20): Ask questions if you feel someone is withholding information. Your ability to get others to share secrets will help you make decisions that will influence your future. Changes to your home or where you live are encouraged. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): Let your beliefs, talents and skills speak for themselves. Show everyone what you can do, but don't brag or exaggerate. The proof is in the results you get. Stand up and do your best. 4 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Look at your job options. Don't limit yourself to a geographical location. Sometimes moving to where the action is professionally is the best answer. Send out your resume and prepare to negotiate. A past partner will influence your decision. 2 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Keep your distance from anyone who puts demands on you. Take care of your own business first before you take on something that has absolutely no benefits for you. Don't let an emotional matter lead to a mishap. 5 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Offer to help others. Giving your time and attention to a cause may not please the people close to you, but the satisfaction you get will be worth your while. An instant connection to someone you encounter will influence your future. 3 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Don't wait for others to make a move. Emotional problems could develop with your colleagues or potential employers if you aren't careful. Back up and take a moment to sort out your feelings and consider how to best move forward. 3 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Run a checklist before you vocalize your intentions. You have to keep everything in its place or someone will object or criticize you. Put your feelings on the table and extend an invitation to share your life goals. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): A proposal to get involved in a joint venture won't be as good as you anticipate. Before you give the go-ahead, rethink the outcome and prepare for any possible problems that might arise. Protect your money, possessions and investments. 5 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): You'll meet opposition if you try to push your ideas on others. Do your best to go it alone and present what you have done only after you are finished. The setbacks you'll encounter will not be worth the aggravation. 2 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Time spent with an old friend or visiting places you used to frequent will bring back fond memories. Consider reviving an old idea or starting a new partnership with the potential to bring in extra cash. Consider starting a small, home-based business. 4 stars

Junior Ranger Programma weer van start

Het Arikok Park heeft nieuw leven in het Junior Ranger Programma gebazen. Het jongerenprogramma geeft kinderen een onvergetelijke ervaring waarbij ze de Arubaanse natuur leren bewonderen.

Er valt heel wat te ontdekken op ons kleine eilandje en wie vindt het nou niet leuk om als ontdekker op pad te gaan? Zo geeft het programma kinderen een kans om planten en diersoorten te leren kennen en te genieten van onze diversiteit aan landschappen om zich uiteindelijk te ontwikkelen tot ambassadeurs van de Arubaanse natuur.

Het programma voor de Junior Rangers is opgesplitst in 5 modules van halve dagen met verschillende thema's en als afsluiting een weekend Junior Ranger Camp:

- Mangrove: leven tussen land en zee
- Rif: onderwater leven
- Cunucu en Mondí: planten en landschappen in Arikok
- Erfgoed Indígena: schilderijen van indianen, plantages en goud
- Wild4life Extra: reptielen en andere dieren
- Junior Ranger Camp: nachtdieren, vogels en sterren bekijken

De jongeren beleven het allemaal; de zee, het land, de lucht en het heeal.

Het programma begint met de module Mangrove, waarbij jongeren de verschillende mangroves leren herkennen en onderzoekjes gaan uitvoeren in het mangrove ecosysteem. Deze module vindt plaats op dinsdag, 11 augustus (8:00 tot 14:00 uur). Startpunt is het bezoekerscentrum van het park, waar de groep een les en een workshop volgt. Daarna gaan ze het veld in bij het Spaans Lagoen. Uiteindelijk komen ze terug naar het park waar ze lunchen en een presentatie geven. Colombian Emeralds sponsort met voor elk kind een rugzak. Plaatsen zijn gelimiteerd tot maximaal 25 kinderen (12 tot 18 jaar), dus wees snel! Voor deelname kan een email gestuurd worden naar info@arubanationalpark.org of vul het contactformulier in op www.arubanationalpark.org. Kosten bedragen slechts 5 florin inclusief iets te drinken en te eten. Geef je kind wel graag een 2 liter plastic fles mee!

De volgende module Reef vindt plaats op 23 augustus (8:00-14:00 uur). Hier leren jongeren hoe een rif ecosysteem in elkaar zit, en hoe belangrijk de rol van haaien zijn in het behouden van onze koraalriffen. Daarnaast krijgen ze een snorkelles van Aqua Windies Dive Center, waarbij ze direct een koraalrif kunnen ervaren. Hiervoor moet ook ingeschreven worden, het aantal deelnemers is gelimiteerd. Een vereiste is minimaal zwemdiploma A! Voor meer informatie staat Tatiana Becker van Arikok Park ter beschikking op telefoonnummer 562 9348.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Francisca Groen
Bobby Spier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

ZATERDAG 8 augustus 2015		VRIJDAGNACHT	
Zonnig met sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Gedeeltelijk bewolkt met sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:28	Zonsondergang 19:05	Maansopgang 12:24	Maansondergang 01:16
Max. Temp. 32°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 10%
Wind 35 km/u–Oost	Luchtvochtigheid 77%	Wind 32 km/u–Oost	Luchtvochtigheid 84%
UV Index 11+ (Extreem)			

Dienstdoende huisartsen

Vrijdag, 7 augustus 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. Cayama

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Tromp

Dienstdoende apotheken

vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica Aloe
584-4606

Apotheek nachtdienst Oranjestad
Botica di Sericio Eagle
587-9011

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zaterdag 8 Aug '15



Freewinds
--- - 23.00 (Za.) 8 aug

sudoku 6 aug

SOLUTION:	4	9	7	1	6	5	8	3	2
8	1	6	7	3	2	5	4	9	
5	2	3	4	9	8	1	6	7	
2	4	9	5	1	7	3	8	6	
6	7	8	2	4	3	9	1	5	
3	5	1	6	8	9	2	7	4	
9	8	4	3	5	6	7	2	1	
1	3	2	9	7	4	6	5	8	
7	6	5	8	2	1	4	9	3	

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloe	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	582-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Mededingingsautoriteit bijna een feit

WILLEMSTAD — De Landsverordening voor de Fair Trade Authority Curaçao (FTAC), de mededingingsautoriteit, is onlangs voor goedkeuring naar de Staten gestuurd. Dit jaar is er 1,4 miljoen gulden gemoeid met de oprichting en operationalisering van FTAC. Voor 2016 verwacht de regering 2 miljoen gulden te moeten uittrekken. In 2017 en 2018 zijn de geraamde kosten 3 miljoen gulden.

Ter bescherming van de welvaart van in het bijzonder de consument is het volgens de regering wenselijk een onafhankelijke en deskundige instantie te belasten met de handhaving van regels die ontoelaatbare concurrentiebelemmeringen verbieden, zoals kartelvorming, en de concurrentie in het algemeen bevorderen door het geven van gevraagd en ongevraagd advies aan een of meer ministers. Tot de taken van de FTAC behoort het uit eigen beweging marktonderzoeken doen en rapportages maken. De financiële middelen van de FTAC bestaan uit een bijdrage uit de begroting van de regering. Geïnde dwangsommen en bestuurlijke boetes vloeien terug in de algemene middelen van het Land. Dat blijkt uit de Landsverordening die naar

de Staten is gestuurd. Een goede voorlichting aan bedrijven en andere stakeholders over de mededingingsautoriteit is volgens de regering van groot belang. Juist om deze reden heeft het ministerie van Economische Ontwikkeling een communicatieplan opgesteld om de ondernemers en andere actoren goed voor te lichten over de komst van de nieuwe regels. Op basis daarvan zijn de afgelopen twee jaar meerdere congressen en symposia georganiseerd. Ook is het maatschappelijk middenveld regelmatig geconsulteerd en bijgepraat over de voorgenomen regels. Voorts zijn ten behoeve van de ondernemingen en hun adviseurs brochures gemaakt waarin op een heldere manier wordt uitgelegd wat de nieuwe regels inhouden en

wat het toezicht op de naleving van die regels gaat inhouden. Deze voorlichtingsactiviteiten van het ministerie gaan door totdat de wetgeving van kracht is. Daarna zal de FTAC de voorlichting overnemen. Op een speciaal voor de FTAC ontwikkelde website zal alle relevante informatie waar bedrijven behoefte aan kunnen hebben, zoals de wet- en regelgeving, de werkwijze van de FTAC, richtsnoeren en beleidsregels, besluiten, formuleren, brochures, contactgegevens en meer worden gepubliceerd. Het is de bedoeling dat maximale transparantie wordt betracht. Daarnaast zal de FTAC voorlichting blijven geven aan bedrijven die daarom vragen, hetzij individueel hetzij via de brancheverenigingen. Vooral de eerste jaren van haar bestaan zal de FTAC volgens de regering hier fors op moeten inzetten.

FTAC is een zelfstandig bestuursorgaan (ZBO). De onafhankelijkheid van de mededingingsautoriteit is van belang voor diens on-

partijdigheid, geloofwaardigheid, gezag en draagvlak in de samenleving. Andere toezichthouders zoals de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS) en Bureau Telecommunicatie en Post kunnen gekwalificeerd worden als regulators. Zij ordenen de markt in bepaalde sectoren vanuit het algemeen belang op grond van een wettelijke bevoegdheid. “Vaak beperkt deze regulering de vrijheid van deze bedrijven om het marktgedrag zelf te bepalen. Zo worden er voorschriften met betrekking tot de verkoopprijzen vastgesteld en worden leverings- en betalingsvoorwaarden bepaald. Het spreekt vanzelf dat als door deze overheidsregulering een bepaald marktgedrag wordt voorgeschreven of beperkt, hier geen grond zal zijn voor corrigerend optreden door de FTAC vanuit mededingingsoptiek”, aldus de minister van Economische Ontwikkeling. De minister zendt elke vijf jaar aan de Staten een verslag over de doeltreffendheid en doelmatigheid van het functioneren van de FTAC.

Battle Station Blauw staat stil bij ‘de bom’ Type toestel Hiroshima deed eerder testvluchten op Curaçao



WILLEMSTAD — Op 6 augustus 1945 om 08.15 uur Japanse tijd lieten de Amerikaanse strijdkrachten een atoombom vallen op de stad Hiroshima, om de Japanners – die ondanks hun enorme strijdverliezen door bleven vechten – te dwingen tot een absolute overgave.

“De bom verliet het North Field-vliegveld van de Mariana-eilanden in een B-29 Super Fortress, een type vliegtuig dat speciaal ontworpen was voor atoombomvluchten en op zeer grote hoogtes kon vliegen”, zo memoreert Allan van der Ree van Stichting Battle Station Blauw op Curaçao. Van der Ree vertelt dat er in februari van datzelfde jaar

zo’n zelfde bommenwerper van het type B-29 op vliegveld Hato op Curaçao landde voor testvluchten. Volgens onofficiële bronnen zouden die testvluchten zijn uitgevoerd om de door de Curaçaose raffinaderij speciaal gemaakte vliegtuigbenzine op grote hoogte uit te testen, aldus Van der Ree. “De vier motoren van de B-29 waren voorzien van

een ‘fuel-injection’-systeem in plaats van de gewone carburetors.” Er is niet veel bekend over deze testvluchten op Curaçao. Van der Ree: “Het blijft een stukje mysterie dat opgelost moet worden.” De stichting Battle Station Blauw is dan ook geïnteresseerd in alle informatie hierover en is te bereiken via e-mailadres battlestationblauw.1942@gmail.com.

Gisteren werd stilgestaan bij het feit dat het 70 jaar geleden is dat de bom door de B-29 Enola Gay op Hiroshima werd geworpen.

Bokaal Amsterdamse Gay Pride op Curaçao



WILLEMSTAD — Frank Holtslag, voorzitter van Curaçao Gay Pro, de organisatie achter de Curaçao Pride en een van de initiatiefnemers van de Koninkrijksboot, heeft de gewonnen bokaal vanuit Amsterdam naar Curaçao gebracht. Tijdens de laatste Canal Parade won de Koninkrijksboot. Volgens de jury droeg de boot met vertegenwoordigers van Aruba, Curaçao en St. Maarten, het best het thema ‘share’ van de Pride uit. Met de Koninkrijksboot wilden homo-organisaties uit het Caribische deel van het Koninkrijk erop wijzen dat er geen gelijke homorechten bestaan in het Koninkrijk. De gewonnen bokaal krijgt een ereplek tijdens de Curaçao Pride. Vervolgens gaat de bokaal naar Aruba, waar deze een plek krijgt op de Aruba Pride, en als laatste naar Bonaire en de overige BES-eilanden.

‘Meer leefkwaliteit via digitale innovatie’

WILLEMSTAD — Minister van Verkeer, Transport en Ruimtelijke Planning, Suzy Camelia-Römer (PNP), heeft Curaçao onlangs vertegenwoordigd bij de jaarlijkse Caribische Telecommunicatie conferentie Canto in Miami. De conferentie vond plaats in de laatste week van juli.

UTS, Bureau Telecommunicatie en Post (BTP) en verschillende vertegenwoordigers van de private sector waren ook aanwezig. Verschillende thema’s passeerden tijdens de conferentie de revue waaronder wettelijke kaders waarvoor overheden verantwoordelijk zijn. Minister Camelia-Römer nam ook deel aan een forum voor ministers met collega’s van onder andere Barbados, Jamaica, St. Lucia, St. Vincent, Antigua, St. Maarten, Dominica, Grenada en Belize. De ministers wisselden informatie uit en beantwoordden vragen uit de zaal over ‘het verbeteren van de leefkwaliteit via de innovatie van breedband internet’. Ook is er dieper ingegaan op het concept ‘e-wallets’ (be-

taalsystemen via mobiele telefonie en tablets) in verband met wetgeving en ontwikkeling van ‘OTT’s’ (Over The Top). Dat zijn diensten zoals Skype, Whatsapp en Netflix, die gebruik maken van de infrastructuur van traditionele telecommunicatie zonder dat daarvoor wetgeving is. Ook betalen deze diensten niet voor het gebruik van deze infrastructuur. **Vrouwen** Minister Camelia-Römer gaf als enige vrouwelijke minister een presentatie over vrouwen in de ICT. Het is volgens de minister een uitdaging voor vrouwen om zich staande te houden in dit mannenbolwerk. Ook hebben de Federal Communications Commission (VS) en

Caricom met de minister van gedachten gewisseld over programma’s die gericht zijn op jongeren om hen voor te bereiden op een toekomst waarin digitalisering een grote factor zal zijn in het onderwijs, de arbeidsector en voor de economische groei. **E-zone** In het verleden heeft Camelia-Römer wetten geïntroduceerd voor de introductie van de E-Zone, een voorwaarde voor E-Commerce op Curaçao. Dit zorgde voor nieuwe arbeidsplaatsen. Curaçao kent een hoge inter-netdichtheid, namelijk 80 procent. Dat zet ons in de top 10 van Caribische landen. Ook hebben veel Curaçaöënaars de beschikking over een mobiele telefoon. De verhouding hiervan is 1:1,3 (ruim 200.000 telefoons voor 150.000 inwoners.) Het doel is om Curaçaöënaars de mogelijkheid te geven hun leefkwaliteit te verbeteren via digitale communicatiemiddelen.

Meer bankbiljetten en munten in omloop

WILLEMSTAD — De basisgeldhoeveelheid nam in juni af met 47,5 miljoen gulden als gevolg van een daling in de rekening-couranttegoeden van de commerciële banken (58,7 miljoen gulden) die enigszins werd tenietgedaan door een stijging van de bankbiljetten en munten in omloop (11,2 miljoen gulden). Dat blijkt uit de verkorte balans van juni van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS)

CBCS heeft haar monetaire beleid gericht op het verkrappen van de ruimte op de lokale geldmarkt voortgezet door het veilen van een hoger bedrag aan ‘Certificates of Deposit’ (CD’s). Er was echter weinig belangstelling voor de veiling waardoor het uitstaande bedrag aan CD’s met slechts 1 miljoen gulden toenam. Het percentage van de verplichte reserve bleef onveranderd op 18. Niettemin nam het bedrag van de verplichte reserves met 2,1 miljoen gulden af door een daling van de basis waarover deze wordt berekend. De daling van de rekening-courant tegoeden was grotendeels het gevolg van de netto aankoop van deviezen bij CBCS, die gedeeltelijk werd beperkt door overma-

kingen van het Algemeen Pensioen Fonds Curaçao (APC), Usona en de overheden van Curaçao en St. Maarten van hun rekeningen bij CBCS ten gunste van hun rekeningen bij de commerciële banken. De overmakingen van APC en Usona verklaren tevens grotendeels de daling van 64,7 miljoen gulden in de post ‘Deposito’s van overige ingezetenen’. Daarnaast heeft Usona betalingen aan een derde partij in het buitenland verricht in verband met de constructie van het nieuwe ziekenhuis op Curaçao. De daling van de post ‘Deposito’s van overige ingezetenen’ werd gematigd doordat het APC aflossingen en rentebetalingen ontving van het Nederlandse Agent-

schap van de Generale The-saurie van leningen die door Nederland waren overgenomen in het kader van de schuldsanering. De post ‘Verplichtingen aan niet-ingezetenen’ steeg met 11,5 miljoen gulden. Dit kwam voornamelijk door een toename van de deposito’s van het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties bij CBCS in verband met rentebetalingen op obligaties uitgegeven door Curaçao en St. Maarten die in handen zijn van de Nederlandse Staat en transacties van de commerciële banken op Bonaire ten gunste van hun rekeningen bij de CBCS.

De netto positie van de overheid bij CBCS nam met 155,9 miljoen gulden af als gevolg van dalingen in de deposito’s van de overheid van Curaçao (36,4 miljoen gulden), de overheid van St. Maarten (11,1 miljoen gulden) en de overheidsagent-schappen en instituten

(107,4 miljoen gulden). De deposito’s van de overheden van Curaçao en St. Maarten daalden als gevolg van de overmakingen naar hun rekeningen bij de commerciële banken en de rentebetalingen aan de Nederlandse Staat. De daling van de deposito’s van de overheids-agent-schappen en instituten was gerelateerd aan de afhandeling van een gerechtelijk geschil en de netto aankoop van deviezen door de commerciële banken. Verder daalde de post ‘Overige vorderingen’ met 14,9 miljoen gulden als gevolg van onder andere de inning van licentierechten (license fee) van de commerciële banken en de gedeeltelijke aflossing van obligaties in portefeuille van CBCS die waren uitgegeven door Integrated Utility Holding NV. Ten slotte is de post ‘Goud’ aan de activazijde van de balans met 15,3 miljoen gulden gedaald als gevolg van de lagere marktwaarde vergeleken met eind mei 2015. De afname van de post ‘Kapitaal en reserves’ aan de passivazijde van de balans was gerelateerd aan de daling van de marktwaarde van goud.

Succesvolle afstemming Parlatino-landen inzake klimaatverandering

WILLEMSTAD — De vicevoorzitter van de Commissie Toerisme, Milieu en Natuur van het Latijns-Amerikaans Parlement ‘Parlatino’, onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran, laat weten dat de buitengewone vergadering van de commissie de afgelopen week in Panama ‘bijzonder goed is verlopen’. De Parlatino-landen kwamen bijeen om tot een gezamenlijk standpunt te komen inzake het nemen van mitigerende maatregelen ten aanzien van klimaatverandering.

Sulvaran licht toe: “Het was een belangrijke bijeenkomst in aanloop naar de 21e United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), die in Parijs tussen 30 november en 11 december aanstaande gehouden zal worden. Deze bijeenkomst, die onder de noemer ‘COP 21’ georganiseerd wordt, zal overigens ook door premier Ivar Asjes (PS) worden bijgewoond, aangezien hij nu het voorzitterschap heeft van de OCTA-vereniging. De OCTA-landen hebben op 17 juni jongstleden in Brussel ook een belangrijk protocol ondertekend in aanloop naar de COP 21”, aldus Sulvaran. OCTA staat voor Association of the Overseas Countries and Territories of the European Union, en bestaat uit overzeese landen



Foto: Glenn Sulvaran

De buitengewone Parlatino-bijeenkomst in Panama van de Commissie Milieu en Natuur, waarvan onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran reeds twee jaar vicevoorzitter is (3e links aan tafel). Op de foto is naast hem tevens de voorzitter van de commissie te zien, Dr. Ana Osorio, afkomstig uit buurland Venezuela.

die speciale historische, geografische en/of politieke banden hebben met landen van de EU en om deze reden een speciale status genieten. Aangezien de OCTA-landen – veelal bestaande uit kleine eilanden – conform wetenschappelijke data het meest te verduren zullen hebben van een wereldwijde temperatuurstijging en de daarmee gepaard gaande stijging van de zeespiegel, is het bij de Parijse besprekingen van belang om een standpunt in te nemen omtrent een wereldwijde vermindering van de koolstofemissies door energiecentrales, fabrieken en andere typen industrieën die hier een negatieve bij-

drage aan leveren, om zo een verdere temperatuurstijging op werelddniveau tegen te gaan. Statenlid Sulvaran benadrukt dan ook dat hiervoor mitigerende maatregelen nodig zijn. Projecties wijzen uit dat als er niets aan de emissies wordt gedaan, de temperatuur tegen het einde van deze eeuw met 4 graden zal stijgen. COP 21 is tevens de elfde bijeenkomst van de partijen van het ‘Kyoto Protocol’. “Men maakt zich dus groots op voor deze besprekingen, waarbij in aanloop natuurlijk wetenschappelijke informatie dient te worden vergaard om op weloverwogen wijze tot stellingname te

komen”, aldus Sulvaran, die uitlegt dat alvorens de aanwezige Parlatino-landen de afgelopen week een gezamenlijke positiebepaling hebben ondertekend – die tijdens het overleg in Parijs uitgedragen zal worden – zij volop informatie hebben ontvangen middels wetenschappelijke presentaties door verschillende universiteiten. Hij vertelt dat in Panama ook ‘Andino’-landen (inheemse Andes-volkeren, red.) vertegenwoordigd waren. “Dus tal van universiteiten en Copal waren hiervoor naar Panama afgereisd, om aan de hand van wetenschappelijke data de informatie aan te reiken.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP

Huiselijk geweld!

Venezuela koerst af op humanitaire crisis

BRUSSEL — De Brusselse denktank International Crisis Group waarschuwt voor een dreigende sociale crisis in Venezuela door de groeiende politieke instabiliteit in het land, zo meldt IPS.

Terwijl de snelle toename van de politieke problemen in het Zuid-Amerikaanse land reden is voor bezorgdheid, is er ook nog een andere kant die aandacht vergt, zegt de International Crisis Group (ICG), een internationale denktank met hoofdkantoor in Brussel.

“De daling van de inkomens, tekorten aan essentiële levensmiddelen en de afbraak van de gezondheidszorg zijn elementen die wijzen op een dreigende sociale crisis”, zegt de organisatie in een recente briefing. “Als er niet snel wordt ingegrepen zal de impact op de binnenlandse politiek en de samenleving van Venezuela, en bij uitbreiding ook in de buurlanden daarvan, groot zijn.”

Ondervoeding

De groep verwijst onder meer naar aspecten zoals de volksgezondheid als gevolg van de dreigende humanitaire crisis. “Mensen met ziektes zoals kanker, cardiovasculaire aandoeningen of hiv en aids kunnen maanden zonder medicatie komen te zitten. Ziekenhuizen en zelfs private klinieken zullen snel door hun voorraden heen zijn.” De denktank die geleid wordt door de voormalige Franse diplomaat Jean-Marie Guéhenno verwijst naar sommige economie die een plotse ineenstorting van de



Foto: Shutterstock

De sterke daling van de olieprijs heeft de economie onder spanning gezet.

voedselconsumptie voorspellen. “Sommige voedingsspecialisten waarschuwen nu al voor chronische ondervoeding in Venezuela, al is het niet zo dat het land aan de rand van de hongersnood staat.”

Gezondheidszorg

Voor de ineenstorting van de gezondheidszorg baart de denktank zorgen. De oncontroleerbare verspreiding van besmettelijke ziektes kan duizenden vermijdbare sterfgevallen tot gevolg hebben, waarschuwt de groep. De enige oplossing is dat er snel een einde gemaakt wordt aan de politieke impasse waarin de regering en de oppositie zich sinds 2014 bevinden, zegt ICG.

den, zegt ICG.

Venezuela is de twaalfde grootste olieproducent ter wereld. In dit opzicht is het land goed gelegen om snel een uitweg uit de crisis te vinden. Mede door de olie-inkomsten en het herverdelingsbeleid van wijlen Hugo Chávez (1999-2013) daalde de armoede in het land aanzienlijk. Eind 2014 daalden de prijzen echter met 50 procent. Het bruto binnenlands product kromp met 4 procent en de inflatie steeg tot 62 procent. Dat zette de economie onder spanning. “Inefficiënt beleid en corruptie ondermijnen momenteel de productie van basisgoederen en diensten in dit land”, besluit de ICG.

‘Neergeschoten agent hersendood’

Justitie-minister kondigt harde maatregelen aan

PHILIPSBURG — De minister van Justitie van St. Maarten, Dennis Richardson, kondigde gisteren een pakket harde maatregelen aan, dat ‘zo spoedig mogelijk’ in werking zal treden om de misdaadgolf die het eiland in zijn greep heeft, te beteugelen. Vanmorgen werd bekend dat de gisteren bij een schietpartij ernstig gewond geraakte agent hersendood is verklaard.

Gisteren veranderde Philipsburg even in een spookstad, toen een groot deel van de bedrijven in de stad, maar ook in andere delen van het land, zijn deuren sloot om steun te betuigen aan politiemann Gamali ‘Benji’ Benjamin, die woensdag bij het uitoefenen van zijn beroep werd neergeschoten en ernstig gewond raakte. Op deze manier wilden de bedrijven een duidelijke boodschap afgeven dat ze tegen elke vorm van criminaliteit zijn en hopen op Benjamin’s herstel. Benjamin kwam gisteravond aan in een traumacentrum in de Dominicaanse Republiek. Vanmorgen werd bekend dat er geen mogelijkheden meer zijn voor herstel en dat de agent hersendood is verklaard. Waarschijnlijk wordt hij teruggevlogen naar St. Maarten, waarna de familie zal beslissen wanneer de beademing wordt gestopt.

Harde maatregelen

De maatregelen die Richardson afkondigde, omvatten onder meer het per direct opvullen van de vacatures bij het politiekorps en het instellen van meer patrouilles in Philipsburg. Er worden extra kogelvrije vesten en ander materiaal

besteld om te zorgen voor meer veiligheid voor de politie. Andere maatregelen zijn meer samenwerking met andere wetshandhavingsinstanties en aanpassing van wetgeving en beleid om het gebruik van motorfietsen, brommers en quads, ‘de meest geliefde vervoersmiddelen van criminelen’, uit delen van de hoofdstad te bannen. In afwachting van de voltooiing van het wettelijk kader voor de maatregelen zal de politie, in samenwerking met de douane en de immigratie, onder andere preventief fouilleren. Met betrekking tot winkels die waardevolle spullen verkopen en die geen maatregelen nemen voor beveiliging, waardoor de levens van hun personeel, klanten, en onschuldige voorbijgangers gevaar lopen, overweegt Richardson verplichte veiligheidsmaatregelen voor alle bedrijven. De douane en de kustwacht zullen zich meer gaan concentreren op bestrijding van de import van illegale wapens.

Beloning

De autoriteiten hebben



Politieaan Gamali ‘Benji’ Benjamin

tevens een beloning van 10.000 gulden uitgelooft voor degene die ‘waardevolle’ informatie geeft die kan leiden tot de arrestatie van de nog voortvluchtige verdachte van de overval waarbij agent Benjamin werd neergeschoten. De an-

dere verdachte in de zaak werd neergeschoten en gevangen genomen. Hij ligt in het SMMC en zijn toestand is niet levensbedreigend. De politie heeft inmiddels zijn woning doorzocht en veel belangrijk bewijsmateriaal in beslag genomen.

Door noodreparatie voorlopig minder vracht

Don Andres verhoogt vrachttarieven tijdelijk

KRALENDIJK — De vrachttarieven van Don Andres NV gaan tijdelijk omhoog. Dat schrijft het bedrijf in een brief aan zijn klanten. De tijdelijke verhoging is het gevolg van de noodwerkzaamheden aan de Zuidpier, waar containers worden gelost en geladen. Omdat de schepen Don Andres en Doña Luisa voorlopig moeten uitwijken naar de kleinere pier bij het Douanekantoor, kunnen er minder containers worden aangevoerd, terwijl het bedrijf wel kosten moet maken. Het verlies wil het bedrijf verhalen op het bedrijfsleven.

De directie van Don Andres NV heeft het eilandsbestuur naar aanleiding van het besluit om noodreparaties uit te voeren aan de pier, gewezen op de consequenties van dat besluit. De schepen dienen uit te wijken naar de kleinere pier. Daardoor is het niet mogelijk om de totale vrachtcapaciteit van de schepen te benutten. De schepen zullen bij de pier slechts tweederde van de gebruikelijke vrachtcapaciteit kunnen laden en lossen, terwijl de kosten die het bedrijf moet maken wel gelijk blijven. Daarom heeft het bedrijf besloten om de tarieven voor vrachtvervoer, in ieder geval in de periode dat de schepen geen gebruik kunnen maken van de faciliteiten van de Zuidpier, te verhogen.

Het bedrijf waarschuwt bovendien voor vertraging in de aanvoer, omdat de schepen niet maximaal beladen kunnen worden. Don Andres voorziet dat de helft van de vracht die de schepen normaal vervoeren naar Bonaire, nu achter moet blijven op Curaçao, waardoor de ondernemers hun containers veel

later zullen ontvangen. Dat had voorkomen kunnen worden als de planning van de werkzaamheden in overleg met het bedrijf was gedaan, aldus Don Andres NV. “Het volledig buitengebruik stellen van de pier op zo’n kort termijn, zonder voor een alternatief te zorgen voor de vrachtaanvoer, is een onverantwoordelijk besluit”, schrijft het bedrijf aan het Bestuurscollege. Natuurlijk heeft deze tariefsverhoging ook consequenties voor de prijzen van de consument. Gedeputeerde van Economische Zaken Clark Abraham beaamt dat de werkzaamheden bij de Zuidpier consequenties hebben voor Don Andres NV en dat minder containers dan gebruikelijk kunnen worden aangevoerd. Het Bestuurscollege is daarover in gesprek met het bedrijf, aldus Abraham, om te kijken wat de gevolgen zullen zijn voor de lokale markt. Abraham: “Wij willen als overheid verhinderen dat de inslag van deze werkzaamheden verhaald wordt op de bevolking van Bonaire. Daarom zitten wij met alle partners om de tafel om te kijken hoe wij gezamenlijk

de kosten kunnen dragen, om de gemeenschap niet extra te hoeven belasten.”

Het Bestuurscollege kon niet anders doen, aldus Abraham. Hij benadrukt dat de pier dringend aan onderhoud toe was. In de huidige staat vormt het een gevaar voor mensen en schepen. Het gaat nu om een noodoplossing. Het is onderdeel van een totaalplan om de havenfaciliteiten in Kralendijk grondig te vernieuwen. Volgend jaar wordt begonnen met complete renovatie en grootonderhoud aan de Zuidpier. Wanneer die huidige noodwerkzaamheden achter de rug zijn, kunnen de schepen daar weer aanleggen en containers lossen.

Dan is de kleine pier bij het Douanekantoor aan de beurt. Die wordt verlaagd, zodat in de toekomst ook hier meer containers kunnen worden aangevoerd, dat nu mogelijk is. Wanneer die werkzaamheden zijn voltooid, wordt begonnen met het volledig opknappen van de Zuidpier, zodat deze voldoet aan alle internationale normen. Het Bestuurscollege heeft met Port Amsterdam, die de haven van Amsterdam beheert, een Memorandum of Understanding (MoU) ondertekend, om het eiland bij te staan in de plannen om de haven van Bonaire te ontwikkelen en professioneel te beheren.

Zeven ton cocaïne in zelfgemaakte boot

MEXICO — De Amerikaanse kustwacht heeft een gigantische cocaïnevangst gedaan op de Grote Oceaan, een paar honderd kilometer ten zuiden van Mexico. De kustwacht trof een zelfgemaakte 12 meter lang schip aan, met ruim zeven ton aan cocaïne aan boord. Bijna 5,5 ton werd in beslag genomen. Een aantal vaten met drugs zonken met de boot in het bijna 4 kilometer diepe water.

De vondst werd vorige maand gedaan, meldde de Amerikaanse nieuwsszender CNN vandaag. De kustwacht spreekt van een van de grootste drugsvangsten ooit. Vier mannen zijn aangehouden.



Integer gedrag duurzaam verankerd binnen RCN

KRALENDIJK — De Rijksdienst Caribisch Nederland RCN heeft de afgelopen twee jaar hard gewerkt aan de implementatie van het Rijksbrede integriteitsbeleid in de lokale context van Caribisch Nederland. Hiermee is een basis gelegd voor het duurzaam verankeren van integer gedrag en gewenste omgangsvormen in de organisatie. Dat meldt Rijksvertegenwoordiger Gilbert Isabella in zijn Vierde Voortgangsrapportage 2014 inzake de Openbare Lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba.

Een belangrijk onderdeel van dat beleid is de in december 2014 vastgestelde gedragscode ‘Goed Werk!’.

Daarin is opgenomen wat er op het gebied van integriteit van medewerkers en in het bijzonder van leidingge-

venden wordt verwacht. Ter ondersteuning daarvan zijn diverse trainingen voor medewerkers en leidinggevend gehouden.

Met ingang van 1 januari 2014 is de ‘Regeling Vertrouwenspersonen integriteit en Klachtencommissie ongewenste omgangsvormen Rijksambtenaren BES’ in werking getreden. Op basis van deze regeling zijn met ingang van 1 januari 2014 zes vertrouwenspersonen be-

noemd, is een meldprocedure voor (vermoedens van) integriteitschendingen vastgesteld en is er een meldpunt integriteit opgericht. Het meldpunt bewaakt de zorgvuldige afhandeling van mogelijke integriteitschendingen en houdt een centrale registratie bij. Hiermee is een basis gelegd voor het duurzaam verankeren van integer gedrag en gewenste omgangsvormen in de organisatie.

Johnson
notary services

AUCTION
ex. 3.588 Civil Code of Aruba

THURSDAY SEPTEMBER 3, 2015

The premises situated at Weststraat 2 in Aruba, commercial building with shopping mall and apartments, locally known as:

“Blue Bay Aruba”

or

“Marina Mall”

Standing on: A parcel of public land plot, 6339 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First Division section G nr. 258. The lease rights will expire on August 4, 2060. This Building is partially build on third parties land (approx. 43 m2).

Starting bid: Afl. 41.400.000,—

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: “bij opbod”) and by decreasing bids (in Dutch: “bij afwijning”), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- All auction costs are for the account of the buyer, which costs include: transfer tax, registration fees cadastre, the outstanding long lease fees and property taxes for execution of the necessary material deeds, other auction costs (rent of auction room, bailiff fees, cancellation of liens and mortgages, advertisements), and the costs to have the property vacated, if necessary.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- A private written bid can be submitted at said office until August 18, 2015, 5 PM.

Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information please contact:
mr. Barry Weijers or Mrs. Chantia Tromp
Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A tel. # 260 9960 - fax # 260 9946
email: b.weijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com
www.johnsonnotary.com

Johnson
notary services

AUCTION
ex. 3.209 Civil Code of Aruba

THURSDAY SEPTEMBER 3, 2015

On Thursday September 3, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Teustuin Boulevard, 10, Aruba, will be auctioned in public:

CUMANA 20

Intending on:

- a parcel of lease land, 2,080 m2 in size, locally recorded as First Division Section P number 1961;
- a parcel of lease land, 3,970 m2 in size, locally recorded as First Division Section P number 3128;
- a parcel of lease land, 204 m2 in size, locally recorded as First Division Section P number 3127.

Starting bid: to be announced at a later date

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids and by decreasing bids, in one session.
- Seller has the right to not accept any bid.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with the charges for the auction costs.
- A private written bid can be submitted at said office until August 18, 2015, 5 PM.
- The auction may be stopped or postponed at any time.

Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with all charges for the auction costs.

For more information please contact:
mr. Barry Weijers or Mrs. Chantia Tromp
Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A tel. # 260 9960 - fax # 260 9946
email: b.weijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com

‘Die bom heeft mij gered’

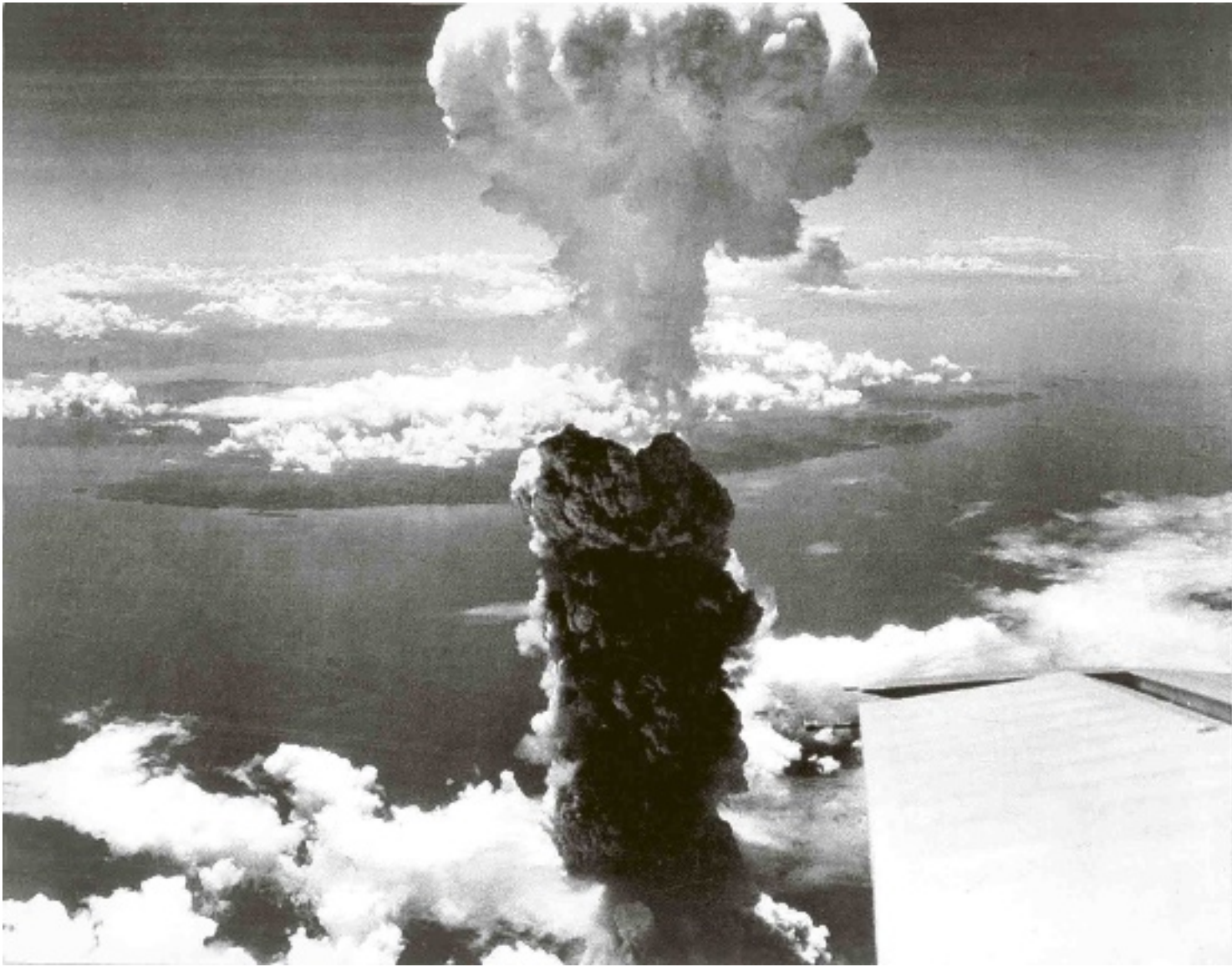


Foto: Shutterstock

Dick Buchel van Steenberg (93) bevond zich op slechts 1700 meter afstand van de plek waar de atoombom Fat Man ontplofte in de ochtend van 9 augustus 1945.

WAALRE — Een flits was het enige wat hij zag. Even later kwam Dick Buchel van Steenberg bij bewustzijn tussen de spanten van de dakconstructie van de fabriek in Nagasaki waar hij naar binnen was gevlucht. Pas toen de oorlog met Japan voorbij was, hoorde hij welk wapen zondag precies zeventig jaar geleden de dag in de nacht had veranderd en de stad in een rokende puinhoop.

De KNIL-militair was in 1942 in Bandoeng op Java krijgsgevangen gemaakt. Na een helletocht over zee stelden de Japanners hem te werk op de scheepswerf van Mitsubishi in Nagasaki. De atoombom Fat Man ontplofte in de ochtend van 9 augustus 1945 op slechts 1700 meter afstand van zijn krijgsgevangenenkamp Fukuoka 14.

“We waren aan het werk gezet om de ravage van een eerder bombardement op te ruimen. Een van ons zag een vliegtuig.

Iedereen zocht een schuilplaats. Ik ben een fabriek ingelopen. Ik struikelde over mijn eigen benen. Ik heb me zo klein mogelijk gemaakt”, vertelt Buchel van Steenberg (95), die in Waalre woont. Voor zover bekend is hij één van de twee nog levende Nederlandse overlevenden van de atoombom. Toen hij uit de puinhopen kwam gekropen, zag hij niets. “Het was zwart als de nacht. Er werd geroepen ‘kom helpen, kom helpen!’. Met een man of

acht zijn we op het terrein gebleven. De rest was gevlucht.” Terug in de fabriek hielp hij eerst een Japanner uit de rommel. Een Nederlandse medegevangene had minder geluk. “Hij lag tegen een scheepsbalk aan. Daar overheen lag een lange balk van de dakconstructie. Hij was niet gewond. We hebben geprobeerd die balk te lichten met andere balken die er omheen lagen.” “We hebben hem moeten achterlaten. Het begon te branden in de fabriek. Met veel rook. Door die rook moesten we ophouden. Achteraf heb ik gedacht: we hadden uit alle macht aan zijn lichaam moeten trekken. Dan was hij er misschien gewond wel uitgekomen.” Na enkele uren vertrok ook de kleine groep van Buchel van Steenberg naar de veiliger

heuvels rondom de brandende stad. De verwoesting daar was onmetelijk. Een flink aantal krijgsgevangenen had brandwonden. Zij lagen de eerste dagen buiten op de grond, in het stof en de rommel. Buchel van Steenberg herinnert zich dat er onderling niet werd gesproken over wat voor een wapen zo’n enorme schade had kunnen aanrichten. Pas weken later, in Manilla, hoorde hij over de atoombom. Hij staat nog altijd achter het gebruik van het massavernietigingswapen door de Amerikanen. “Ik ben gered door die bom. Ik was vrij na jaren ellende.” Boos op de Japanners is hij ook niet. “Ik ben nooit haatdragend geweest tegenover hen. Zij hebben hun ellende gekend, ik heb mijn ellende gekend.”

NOS maakt kans op Emmy Award voor MH17-verslag



Foto: Shutterstock

Momentopname van de colonne met lijkwagens met daarin de 40 kisten met stoffelijke overschotten. De stoet vertrok op 23 juli 2014 om 17.50 uur van de vliegbasis in Eindhoven naar de Korporaal Van Oudheusdenkazerne in Hilversum.

HILVERSUM — De NOS heeft een nominatie in de wacht gesleept voor een Emmy Award voor een reportage over de dag van nationale rouw na de ramp met vlucht MH17. Dat heeft de organisatie van de prestigieuze internationale mediaprijs vandaag bekendgemaakt. De omroep maakt kans in de categorie nieuwsprogramma’s.

Het verslag gaat over de aankomst van de eerste slachtoffers van de vlieg-

ramp op 23 juli 2014 op het vliegveld van Eindhoven en de lange rouwstoet die volgde

Prominente Democraten tegen Iran-akkoord

WASHINGTON — Het nucleaire akkoord met Iran leidt ook binnen de partij van president Barack Obama tot verdeeldheid. De invloedrijke democratische senator Chuck Schumer maakte gisteren bekend niet achter de overeenkomst te staan.

Schumer kondigde bovendien aan te proberen andere senatoren te overtuigen van zijn gelijk. Ook een andere prominente Democraat, Eliot Engel, zei het akkoord niet te

steunen. Het duo staat niet alleen met die kritiek. Vooral onder de Republikeinen in het Congres bestaat er veel weerstand tegen de deal. Obama waarschuwde eerder dat hij desnoods zijn veto zal gebruiken om de afspraken met Iran overeind te houden. De kritiek van zijn partijgenoten is een tegenvaller voor de president, maar brengt hem niet direct in de gevarenzone. De Republikeinen hebben de steun nodig van tientallen Democraten om het veto van de president ongedaan te maken.

‘Afghanistan elke maand 4000 man kwijt’

KABUL — Het leger en de politie in Afghanistan raken elke maand zo’n 4000 man kwijt. Dat zijn vooral militairen en agenten die zonder toestemming vertrekken en nooit meer terugkomen, zogeheten AWOLs (absent without leave). Dit zegt de Amerikaanse generaal John Campbell, de commandant van de weinige buitenlandse strijdkrachten die nog in het Centraal-Aziatische land zijn. Volgens Campbell is het slechte moreel van de troepen te wijten aan slecht leiderschap en slechte werkomstandigheden. Ook komen er militairen en agenten om bij de strijd tegen de Taliban. Het is de bedoeling dat leger en politie van Afghanistan die strijd nu zelf voeren, nadat de NAVO zich eind vorig jaar uit het land heeft teruggetrokken. Er zijn naar schatting 300.000 tot 350.000 Afghaanse militairen en agenten. Nederland leidde van 2011 tot 2013 in de provincie Kunduz Afghaanse agenten op.

de relevante plekken, stelden de goede vragen, deden aan de juiste maatvoering en wisten de juiste toon te treffen. Daardoor is de NOS er denk ik aardig in geslaagd om te laten zien wat voor impact deze ramp had op de Nederlandse samenleving.” De winnaars worden op 28 september bekendgemaakt in New York.

Dodental Kabul loopt op



Foto: AFP

KABUL — Het aantal doden door een zware bomaanslag vandaag in de Afghaanse hoofdstad Kabul is opgelopen naar vijftien. Ook raakten ongeveer 250 mensen gewond. Dat meldde het kantoor van president Ashraf Ghani vandaag. De bom was verstoppt in een vrachtwagen en ontplofte vlak bij een complex van het leger. De verantwoordelijkheid is nog niet opgeëist. Het was de eerste explosie in Kabul sinds de fundamenteelistische Taliban vorige week een nieuwe leider kregen. De bom sloeg een tien meter diepe krater. Gebouwen werden met de grond gelijk gemaakt, ramen verbrijzelden en auto’s raakten beschadigd. De vele gewonden vielen door rondvliegend puin en glas.

Rundertuberculose ontdekt in België

BRUSSEL — Op een melkveebedrijf in Meeuwen, net over de grens bij Weert, is rundertuberculose ontdekt. Alle koeien van het bedrijf worden geruimd. De boerderij is in quarantaine. Uit tests bleek dat een derde van de veestapel besmet was met de ziekte.

Uit voorzorg zijn ongeveer 150 andere boerderijen die in contact zijn geweest met het besmette bedrijf, geblokkeerd. Dit aantal is zo hoog omdat het besmette bedrijf veel vee in- en verkocht. Het gaat met name om bedrijven in Belgisch-Limburg. Alle dieren van deze bedrijven moeten eerst worden getest op de ziekte, meldde het Federaal Agentschap van de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) vandaag. De kans is groot dat er meer bedrijven (tijdelijk) geblokkeerd zullen worden.

De blokkade betekent dat de bedrijven hun vee (koeien en kalveren) niet mogen verhandelen. De melk van de koeien mag wel worden verkocht. Rundertuberculose wordt veroorzaakt door een bacterie die het adem-

ligheid van de Voedselketen (FAVV) vandaag. De kans is groot dat er meer bedrijven (tijdelijk) geblokkeerd zullen worden. De blokkade betekent dat de bedrijven hun vee (koeien en kalveren) niet mogen verhandelen. De melk van de koeien mag wel worden verkocht. Rundertuberculose wordt veroorzaakt door een bacterie die het adem-

halingsstelsel aantast. De ziekte is overdraagbaar op de mens, bijvoorbeeld door het drinken van rauwe melk van besmette dieren. De kans op besmetting is echter zeer klein, omdat er bijna alleen gepasteuriseerde melk wordt gedronken.

De Limburgse Land- en Tuinbouwbond (LLTB) heeft vooralsnog geen meldingen gehad van bedrijven die geblokkeerd moeten worden. “Zover we nu weten zijn er geen Nederlandse bedrijven die hier last van hebben”, aldus de woordvoerder van de LLTB.

Zes jaar voor overval op bejaard paar

DEN BOSCH — Twee mannen van 35 en 41 jaar hebben zes jaar cel gekregen voor de gewelddadige overval op een bejaard echtpaar in Geldrop in mei 2013. De rechtbank in Den Bosch spreekt van een ‘laffe en gewetenloze daad’. Bij de roof was nog een derde overvaller betrokken, maar die stond nu niet terecht.

De overvallers bonden het echtpaar vast en mishandelden de man en de vrouw in de eigen woning met grof geweld. De man des huizes liep ernstig letsel op. Hij werd in zijn gezicht gestompt, met een

elleboog bewerkt en hardhandig tegen de grond gehouden. Hij hield daar een gebroken neus, kaak en jukbeen en een gebroken rib aan over. Ook de vrouw werd hardhandig tegen de grond gewerkt.

‘Wesp verdient meer waardering’

WAGENINGEN — In tuinen en op terrassen is de wesp momenteel voor menigeen een bron van ergernis. Sommigen spreken zelfs al van een wespennplaag.

Insectendeskundige Marcel Dicke zegt vandaag dat het allemaal wel meevalt. Zijn boodschap is dat men juist blij moet zijn met de geelzwarte brommende diertjes, die veel schadelijke insecten uit de weg ruimen.

Augustus is bij uitstek de wespenmaand. De hoeveelheid van de dieren wisselt elk jaar wat, vertelt Dicke, die als hoogleraar verbonden is aan de Wageningen Universiteit. “Onlangs werd nog geroepen dat de wesp op uitsterven stond en nu hoor je weer dat er een plaag is. Maar eigenlijk is het een redelijk gemiddeld wespenjaar.” Dat de dieren het op de zoete drankjes en andere lekkernijen van de mens hebben gemunt, komt door hun behoefte aan suikers. “Dit is de tijd van het jaar dat alle wespenlarven zijn uitgekomen. De larven hebben suiker nodig, maar in de nesten is daarvan niet meer voldoende. Dus richten ze zich ook op de consumpties van de mens die ze in hun leefgebied tegenkomen.” Dicke stelt dat mensen niet



Foto: Shutterstock

De wesp wordt als lastig beschouwd, maar helpt in feite de landbouw door ontzettend veel andere schadelijke insecten te eten.

goed raad weten met wespen. “Men raakt geïrriteerd of zelfs in paniek. Maar dat is het ergste wat je kunt doen. Als je naar ze gaat slaan, activeren ze een alarmstof waardoor er nog meer wespen komen.” Zijn advies is rustig te blijven en ergens anders in de tuin wat zoetigs neer te zetten waar de geveugelde jagers zich aan kunnen laven. “Mocht je toch last hebben van een wesp, zet er dan een omgekeerd glas overheen en laat hem weer vrij als je weggaat.”

Mensen die allergisch zijn voor wespen moeten uiteraard heel goed uitkijken. Voor hen kan één wespensteek een groot risico opleveren. Maar normaal gesproken moet men elke wesp koesteren, aldus Dicke. “Ongemerkt zijn ze heel nuttig. Ze eten ontzettend veel andere insecten, waaronder ook die schadelijk zijn voor de landbouw. Net zoals spinnen en mieren dat doen. Een nest met enkele duizenden wespen kan vele tienduizenden insecten per dag uitschakelen.”

Euro

Lager

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vanochtend licht in de min. Een onverwachte daling van de Duitse industriële productie zorgde voor enige koersdruk. Beleggers wachtten daarnaast op het Amerikaanse banenrapport, dat later op de dag verschijnt. “De verliezen op de beurzen lopen wat terug. In de AEX wordt het verlies beperkt door zwaargewicht Shell, die tegen de trend in hoger koerst”, aldus Erwin Blok, partner bij Ambassadeur Investments. Volgens de marktkenner hebben steeds meer beleggers interesse in Shell, dat met de verkoop van een bedrijf in China middelen vrijmaakt voor het dividend. “Ook gaat Shell de komende tijd de voordelen van de overname van de Britse gasproducent BG verder toelichten”, benadrukte Blok.

De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 0,5 procent lager op 498,92 punten. De MidKap daalde 0,98 procent tot 713,04 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt zakten 0,1 procent.

Shell prijkte bovenaan de AEX met een winst van 1,2 procent. Het olieconcern verkocht zijn belang van 75 procent in het Chinese bedrijf Tongyi Lubricants.

De euro was 1,944 gulden waard, tegen 1,941 gulden bij het slot in Europa op donderdag. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg met 0,2 procent tot 44,76 dollar. Brentolie werd een fractie goedkoper en kostte 49,42 dollar per vat.

Tokio

Hoger

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag hoger gesloten. De handel stond in het teken van de Bank of Japan, die het omvangrijke stimuleringsbeleid ongewijzigd liet. Ook keken beleggers uit naar het belangrijke Amerikaanse banenrapport, dat later op de dag verschijnt. De Nikkei eindigde 0,3 procent hoger op 20.724,56 punten. De Japanse hoofdex won deze week 0,7 procent.

Zwaargewicht Softbank won 3,6 procent. Het Japanse telecomconcern boekte meer winst in het afgelopen kwartaal en kondigde een aandeleninkoopprogramma aan. De Japanse cameramaker Nikon won 4,7 procent, na een verhoging van de winstverwachting. Branche-genoten Olympus en Konica Minolta zakten daarentegen 2,1 procent en 8,5 procent na tegenvallende kwartaalberichten.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten een gemengd beeld zien. De Hang Seng-index in Hongkong klonk 0,9 procent en de Chinese Shanghai Composite steeg tussentijds 2 procent. De Kospi in Seoul daalde 0,2 procent. De All Ordinaries in Sydney zakte 2,2 procent, door stevige koersdalingen onder de Australische banken en gouddelvers.

Wall Street

Omlaag

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met verliezen geopend. Beleggers verwerkten wisselende cijfers over de Amerikaanse banenmarkt en de bedrijfsresultaten van onder meer Groupon.

Vlak na de opening noteerde de Dow-Jonesindex 0,2 procent in de min op 17.388 punten. De S&P 500 zakte 0,2 procent naar 2078 punten. Technologiegreaadmeter Nasdaq stond 0,5 procent lager op 5033 punten.

De werkgelegenheid in de Verenigde Staten groeide in juli minder sterk dan in de voorgaande maand. Per saldo kwamen er 215.000 banen bij, waar economen gemiddeld een toename met 225.000 arbeidsplaatsen hadden voorspeld. Wel werd de banengroei in juni naar boven bijgesteld. Het aandeel Groupon verloor bijna 4 procent. De aanbiedingsite maakte bekend winst te hebben gemaakt, maar moest zijn prognose voor 2015 naar beneden bijstellen.

Onderhandelingen grafische cao in impasse

AMSTELVEEN — De onderhandelingen voor een nieuwe grafische cao zijn in een impasse beland. De vakbonden FNV Kiem en CNV Media wezen deze week het eindbod van de werkgevers af. “Onbegrijpelijk”, laat Richard van den Berg, voorzitter van de werkgeversdelegatie, vandaag weten.

“Met het afwijzen van dit eindbod miskennen de vakbonden de situatie in de bedrijfstak en blokkeren zij de totstandkoming van een nieuwe cao”, zegt Van den Berg. De werkgeversdelegatie zegt op dit moment geen mogelijkheden meer te zien om het onderhandelingsproces vlot te trekken.

In de grafische sector is sinds 1 augustus 2013 geen cao meer. De afgelopen twee maanden is op verschillende plaatsen actie gevoerd, variërend van poortacties en werkonderbrekingen tot een 24-uursstaking. Een week terug gingen werknemers van twee drukkerijen van de Persgroep nog in staking.

Bij een aantal edities van het AD verschenen daarvoor geen regiokaternen. Van den Berg: “We zijn tot het uiterste gegaan. Als we meer gaan bieden voldoen



Foto: Shutterstock

FNV eist een loonsverhoging met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2014. De cao in de grafische sector geldt voor zo'n 21.000 werknemers.

we niet meer aan de uitgangspunten van de onderhandelingsdelegatie, waarmee de ledenraad uitdrukkelijk heeft ingestemd.” Werkgeversorganisatie KVG0 organiseert binnenkort een extra ledenraadsvergadering, waar uitgelegd wordt hoe de stand van zaken is. KVG0 wil een tweejarige cao die per 1

september ingaat. Het eindbod voorziet in een structurele loonsverhoging van 2,5 procent en 2 procent in de vorm van een eenmalige bruto uitkering. FNV eist een loonsverhoging met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2014. De cao in de grafische sector geldt voor zo'n 21.000 werknemers. FNV-Kiem-bestuurder Ber-

nard van Iren wilde vrijdag niet reageren op de uitspraken van Van den Berg. Van Iren: “Er is niets veranderd. Ons standpunt is bekend. Wij gaan door met onze acties.

Om te beginnen met flyeracties volgende week bij enkele kleinere drukkerijen. Eind augustus staan er weer grote acties op stapel.”

Moederbedrijf jaguar ziet winst halveren

MUMBAI — Tata Motors, het Indiase moederbedrijf van de Britse luxe auto merken Jaguar en Land Rover, heeft in het afgelopen kwartaal de winst wederom zien halveren. Dat maakte de grootste autofabrikant van India vandaag bekend. Onder meer zwakkere verkoopprestaties in China waren debet aan de winstdaling.

De nettowinst in het eerste kwartaal van het gebroken boekjaar zakte naar 27,2 miljard roepies (390 miljoen euro), van 54 miljard roepies een jaar eerder. Ook in het vierde kwartaal van het afgelopen boekjaar zag het bedrijf de winst al meer dan halveren.

De winst bij de Jaguar- en Land Roverdivisie daalde tot omgerekend 699 miljoen euro, tegen 984 miljoen euro een jaar geleden. Net als veel andere automakers als Toyota en BMW verlaagde het bedrijf zijn

verkoopdoelstelling voor China, waar de verkopen in het afgelopen kwartaal met 33 procent terugliepen. Verder kampte Tata met een zwakkere verkoop van zijn personenauto's op de Indiase thuismarkt. Ondanks de winstdaling rekent Tata erop dit jaar een recordaantal Jaguars en Land Rovers te slijten.

Het bedrijf voorziet voor het hele jaar wereldwijd meer dan 500.000 voertuigen aan de man te brengen. In het afgelopen boekjaar werden er 462.678 auto's van de merken verkocht.



Foto: Shutterstock

Ondanks de winstdaling rekent Tata erop dit jaar een recordaantal Jaguars en Land Rovers te slijten.

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of Banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships.

Preferred Educational and/or Professional Requirements:

- An accredited undergraduate degree in Business or related discipline.
- At least three to five (3-5) years of practical experience in a similar job.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute workloads independently.
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other documents that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Attention: Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

‘Meer opdrachten voor zzp’ers’

HOOFFDORP — Zelfstandigen zonder personeel (zzp'ers) in de zakelijke dienstverlening hebben meer kansen om aan het werk te komen dan voorheen.

Het aantal opdrachten is in het afgelopen kwartaal met 30 procent toegenomen ten opzichte van een jaar eerder, blijkt uit vandaag gepubliceerd onderzoek van marktonderzoeker ZP Facts. ZP Facts ziet duidelijke tekenen dat het beter gaat in

de markt voor zzp'ers. Naast de hoeveelheid opdrachten nemen ook de tarieven van zelfstandigen toe. Bovendien duren opdrachten steeds langer. Vooral in de specialistische zakelijke diensten groeit de vraag naar freelancers. Openstaande opdrachten krijgen wel steeds minder reacties van zelfstandigen. ZP Facts meent dat dit kan voortkomen uit een minder groot aanbod aan professionals, maar ziet voorlopig nog geen groot tekort aan zzp'ers.

VEH: Spaarhypotheek is vaak te duur

AMSTERDAM — Banken zijn vaak laks met het wijzigen van de renteopslag bij het herzien van de rente op spaarhypotheken. Vooral huiseigenaren met een combinatie van spaar- en aflossingsvrije hypotheek betalen hierdoor per jaar mogelijk tot honderden euro's teveel rente. Dat stelde de Vereniging Eigen Huis (VEH) vandaag.

De renteopslag is het bedrag dat banken in rekening brengen als compensatie voor het risico dat ze lopen op een lening. Volgens de VEH moeten banken die opslag verlagen als huiseigenaren na afloop van de rentevaste periode een nieuw rentevoorstel krijgen. Veel banken houden vast aan de risico-inschatting die werd gemaakt bij het afsluiten van de hypotheek. Het risico neemt echter af, omdat er met een spaarhypotheek al geld opzij is gezet. De renteopslag zou daarom verlaagd moeten worden of helemaal moeten

vervallen, meent de vereniging. Bij een spaarhypotheek lost de huiseigenaar zijn hypotheek niet geleidelijk af. Hij bouwt in plaats daarvan geld op in een 'potje' waarmee de hypotheek in een keer wordt afgelost op de einddatum. Ongeveer de helft van de hypotheekverstrekkers zou het spaartegoed negeren. ING, Delta Lloyd, Achmea, SNS en Obvion laten de rentetoeslag op de spaarhypotheek altijd ongewijzigd. ABN Amro, Rabobank, Aegon en Nationale Nederlanden houden wel rekening met het spaardeposito. ING laat in een reactie weten het opgebouwde tegoed niet als aflossing te zien, omdat het tussentijds kan worden opgenomen als de huiseigenaar het geld nodig heeft. Daarom wordt het tegoed niet meegenomen bij de berekening van de hypotheekrente. De bank zegt in plaats daarvan het verlagen van de daadwerkelijke hypotheekschuld te belonen met een lagere hypotheekopslag of renteverlaging.

Bonden dinsdag met Intech om tafel

AMSTERDAM — De zorgelijke situatie rondom technisch dienstverlener Intech is voor de vakbonden reden om om de tafel te gaan met het bestuur van het Nederlandse bedrijf.

Op dinsdagmorgen vindt op initiatief van de bonden een gesprek plaats, zo maakte een woordvoerder van FNV vandaag bekend. De vakbonden willen graag duidelijkheid over de situatie rondom het bedrijf, nu er voor de Duitse tak van

Intech faillissement is aangevraagd. “We maken ons ernstig zorgen en willen weten waar we aan toe zijn”, zo zei de FNV-zegsman.

Bij het Nederlandse Royal Intech werken wereldwijd 22.000 mensen. Intech Nederland heeft ruim 2700 medewerkers in dienst. Maar ook bij andere onderdelen zoals Intech Traffic & Infra met het hoofdkantoor in Amersfoort en Intech Marine met het hoofdkantoor in Rotterdam vinden veel activiteiten plaats in Nederland.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	7-Aug			7-Aug			
DOW JONES	17316.03	-0.60%	AEX	496.61	-0.92%		
S&P 500 INDEX	2072.29	-0.54%	ARCELMITTAL	8.69	0.46%		
NASDAQ	5021.00	-0.70%	AEGON NV	7.08	-0.83%		
AMAZON.COM INC	522.48	-1.32%	AHOLD NV	18.34	-1.08%		
APPLE INC	115.15	0.01%	AZKO NOBEL	65.65	-0.68%		
BAIDU INC-SP ADR	174.03	-0.25%	ASML HOLDING NV	87.67	-1.67%		
BERKSHIRE HATH-B	142.69	-0.46%	DSM (KONIN)	52.42	-0.04%		
CITIGROUP INC	57.80	-0.52%	HAL TRUST	173.00	0.08%		
COCA-COLA CO	41.81	-0.27%	HEINEKEN NV	76.36	-1.02%		
WALT DISNEY CO	108.06	-0.45%	ING GROEP NV	14.62	-2.62%		
3D SYSTEMS CORP	13.60	-0.04%	KPM (KONIN) NV	3.58	-1.16%		
EBAY INC	28.38	-0.78%	KONINKRIJKE PHIL	25.35	-0.88%		
FACEBOOK INC-A	94.29	-0.87%	RANDSTAD HOLDING	91.21	-1.87%		
GENERAL ELECTRIC	25.75	-1.09%	RELX NV	14.86	-0.70%		
GOOGLE INC-A	662.50	-1.14%	ROYAL DUTCH SHA	26.77	0.17%		
HEWLETT-PACKARD	29.76	-1.28%	TOMTOM	10.45	-2.20%		
HOME DEPOT INC	116.09	-0.40%	TOTAL SA	45.80	1.10%		
INTEL CORP	28.81	-0.69%	UNILEVER NV-CVA	42.10	-0.52%		
JOHNSON&JOHNSON	98.54	-0.53%	W.P. STEWART HOL	340.44	1.35%		
LINKEDIN CORP-A	190.20	0.36%	SCOTIABANK FUNDS		6-Aug		
MICROSOFT CORP	46.42	-0.44%	MONEY MARKET	13.0655	0.00%		
PROCTER & GAMBLE	75.56	-0.24%	US DOLLAR BOND	2.6249	0.17%		
ROYAL DUTCH-ADR	58.65	-0.10%	GLOBAL GROWTH	2.5168	0.25%		
STARBUCKS CORP	55.65	-0.67%	US GROWTH	12.6566	-0.64%		
TWITTER INC	27.25	-1.07%	CANADIAN GROWTH	2.7985	-1.20%		
WAL-MART STORES	71.73	-1.46%	FUNDS		6-Aug		
WELLS FARGO MKT	34.66	-0.52%	BGF CONT EUR FLEX	24.24	-0.12%		
EXCHANGE TRADED FND				7-Aug			
ALERIAN MLP - AMLP	14.52	0.55%	BGF EMTK BOND	15.61	-0.06%		
ISH GBL HY BD - GHYG	48.18	-0.25%	BGF FIX INC GBL OP	13.28	-0.08%		
ISH IBOXX HY BD - HYG	86.83	-0.17%	BGF USD CORE BOND	50.98	-0.27%		
ISH SELECT DIV - DVIY	76.03	-0.09%	BGF USD HI YIELD BND	16.84	-0.12%		
ISH MSCI EMTK - EEM	36.34	0.06%	TEMPLETON GBL BND	23.55	-0.30%		
ISH MSCI PAC - EPP	41.75	-0.57%	TEMPLETON ASIAN SM	42.35	0.19%		
ISH RUSSELL - IRIY	123.51	0.57%	CURRENCIES		7-Aug		
ISH S&P 500 - SPY	116.02	-0.55%	YENUSD	124.2300	-0.41%		
ISH EUROPE - IEV	44.72	-0.46%	EURUSD	1.0969	0.40%		
POWERSH-QQQ	109.76	-0.62%	CANUSD	1.3111	0.01%		
POWERSHARES DB C	15.45	-0.26%	GBPUSD	1.5470	-0.27%		
SPDR S&P INT DIV-DWX	38.43	-0.48%	COMMODITIES		7-Aug		
SPDR S&P MID 400	270.30	-0.34%	OIL WTI	44.29	-0.83%		
SPDR S&P 600 S&A	105.50	-0.72%	GOLD	1094.72	0.47%		
VANGUARD REIT - VNO	78.52	0.02%	SILVER	14.9425	1.82%		
WSDOMTR JAP H- EQ-DXJ	57.51	0.09%	WHEAT	507.5000	0.10%		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Chinese vrouw moet tweeling afstaan

Een Chinese vrouw moet haar kinderen afstaan, omdat de 5-jarige tweeling is gebaard door een draagmoeder. Dat berichtte de *Shanghai Daily* vandaag. Omdat ze zelf onvruchtbaar was, hadden de vrouw en haar man jaren geleden besloten een draagmoeder in te huren om toch kinderen te kunnen krijgen. Met het sperma van haar man werd zo een tweeling verwekt. Na de dood van haar echtgenoot werd de vrouw echter voor de rechter gesleept door haar schoonouders, die vonden dat zij het recht hadden de tweeling op te voeden. De vrouw betoogde

dat ze gezien moest worden als de adoptiemoeder van de kinderen, maar daar was de rechtbank het niet mee eens. Omdat draagmoederschap verboden is in China, had de vrouw volgens de rechter geen directe relatie met de kinderen. De ouders van de overleden vader krijgen nu de voogdij, omdat zij wel bloedverwanten zijn. Juristen reageerden in de krant verbijsterd op het vonnis. "Als het pasgeboren baby's waren, zou zo'n vonnis redelijk zijn", vond advocaat He Wenshu. "Maar in dit geval heeft de moeder de kinderen vijf jaar lang opgevoed."

Noord-Korea komt met eigen tijdzone

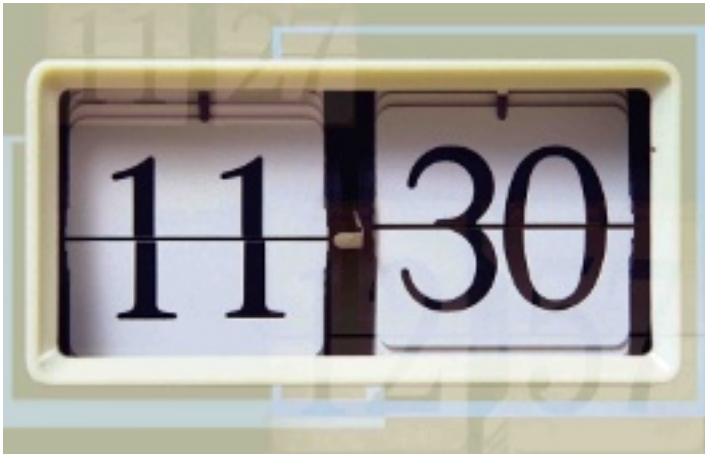


Foto: Shutterstock

Noord-Korea werkt aan het creëren van een eigen tijdzone. Het stalinistische land is van plan de klok deze maand een half uur terug te zetten, meldde staatspersbureau KCNA vandaag. Het land doet met de invoering van de 'Pyongyang Tijd' een stap terug in de tijd. Korea bevond zich in die tijdzone toen de Japanners aan het begin van de 20ste eeuw binnenvielen, maar dat werd

op last van Tokio aangepast. Sinds 1912 bevindt het Koreaanse schiereiland zich daarom in dezelfde tijdzone als Japan. Het is dan ook geen toeval dat de Noord-Koreanen de klok terugdraaien op de dag dat de bevrijding van Japan wordt gevierd. "De boosaardige Japanse imperialisten hebben onvergeeflijke misdaden begaan. Zo werd Korea zelfs beroofd van zijn eigen tijdzone", aldus KCNA.

Tropische vissen bekijken



Foto: Shutterstock

In Wenen bevindt zich in een voormalige luchtafweertoren uit de Tweede Wereldoorlog een bijzonder aquarium, genaamd Hauses des Meeres.

Men kan hier middels een bolvormige glazen capsule tropische vissen van dichtbij bewonderen zonder nat te worden.

77-jarige klompenbouwer stopt er mee

De oudste klompenmakerij van Nederland wordt geveild. De fabriek in Borne, waar ook een museum is gevestigd, gaat dicht omdat de 77-jarige eigenaar Bertus Roesink geen opvolger kan vinden. De familie Roesink maakt al sinds 1867 klompen. De nostalgische machines en gereedschappen worden via een veiling aangeboden. Het startbedrag voor de complete fabriek staat op 10.000 euro. De online veiling is in handen

van Troostwijk Veilingen. "Het gaat mij echt aan het hart dat ik deze veiling moet organiseren. Veel van de klompen die tegenwoordig worden gemaakt komen al niet eens meer uit Nederland of worden machinaal gemaakt. Het eerlijke vakwerk zoals Bertus dat laat zien is praktisch uitgestorven in Nederland en dat is doodzonde", aldus veilingmeester Stef Hooijman. De veiling sluit op 17 september.

Mensen

Brit met bizarre 'werkplek' in ov

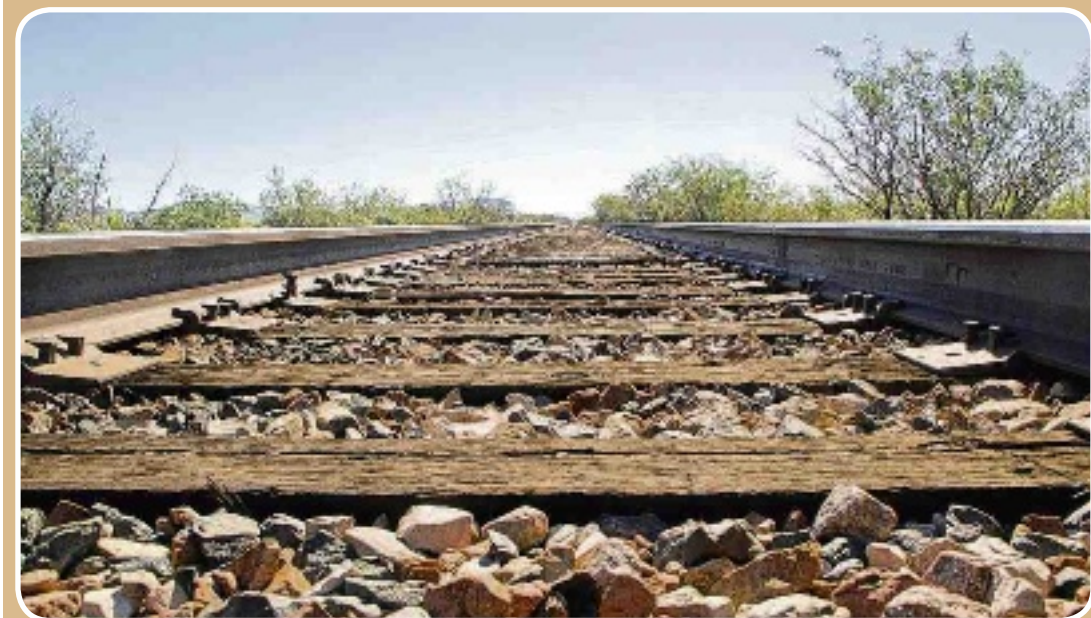


Foto: Shutterstock

In het openbaar vervoer van Londen is een man gespot die duidelijk het maximale uit de rit wilde halen. Hij had zijn eigen werkplek ingericht, bestaande uit een muziekstandaard, een laptop en een toetsenbord, en zeulde ook nog een baby met zich mee. De man was tijdens het treinritje niet van het scherm weg te slaan. Hij reageerde ook helemaal niet op de verbaasde blikken van de andere reizigers. Verpleegster Rachel Pavitt maakte een foto van het bizarre tafereel en zette 'm op Facebook. "Ik heb veel

vreemde dingen gezien in het openbaar vervoer, maar dit was nieuw voor me", zegt Rachel tegen *London Evening Standard*. Toen zij instapte, zat de man er al. "Volgens mij was het geen grap, want hij deed alsof het doodnormaal was." Eerst dacht ze dat de man alleen was, maar na een tijdje gaf hij de baby aan een vrouw tegenover hem. Pavitts foto wordt massaal gedeeld op Facebook. "En ze zeggen dat mannen niet kunnen multitasken!", schrijft iemand vol bewondering.

Bizarre expositie in Japan



Foto: Kotaku

In de Japanse hoofdstad Tokio staat sinds kort een enorme kont waar je doorheen mag lopen. Het achterwerk is onderdeel van een expositie over het menselijk lichaam. De tijdelijke tentoonstelling

heet Karada no Fushigi Daikoku 2015, wat vrij vertaald 'De wonderlijke wereld van het menselijk lichaam' betekent. Kinderen kunnen er van alles leren over hun lijf, bijvoorbeeld waar poep

vandaan komt. De expositie is nog tot en met 22 augustus te bezoeken. De kont is overigens lang niet de enige attractie, weet *Kotaku*. Zo zijn er ook drollen om te beklimmen en neusgaten waar je balletjes doorheen kunt schieten.

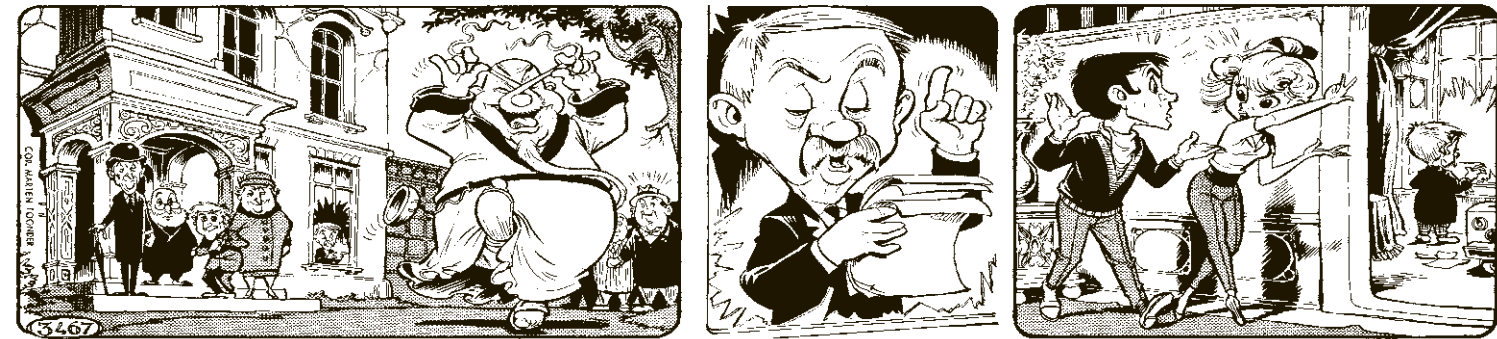
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en het Regeringsapparaat

Door Marten Toonder



De meester huppelde tevreden het paleis uit, eerbiedig nagestaard door de delegatie van het volk. 'Hij ziet er zo zonnig uit!' sprak de voorzitter van de Vrouwenvereniging. 'Hij heeft goede raad geschapt; dat zie je zo! Onze moeilijkheden zijn vast allemaal opgelost! Hij is een echte wijze denker!' 'Ik weet het niet...' prevelde Hollewijn. 'Meneer Kwansius heeft daarnet de grootste neus van zijn leven omgedraaid — en ik ben benieuwd hoe het nu met Dreutel is gesteld!' Nu — die had een besluit genomen. Weliswaar had het Regeringsapparaat met een ontijdig omgedraaid onderdeel moeten werken, maar de richtlijnen die de computer had gegeven zagen er

bevredigend uit. 'Het is niet geheel zoals het hoort,' sprak de minister-president tot zichzelf. 'Maar de kiezers wachten! Ik kan hen niet langer in het ongewisse laten!' Zo sprekende trad hij aan het venster, schraapte de keel en begon de verklaring voor te lezen die het apparaat had opgesteld. Flarden van zijn lezing, zoals '... vakantiespreiding...' ; 'vrijtijdsbesteding door tewerkstelling...' drongen door in het paleis zelf, maar werden al spoedig verdrongen door het opgewonden gepraat van Wiebel, die weer in de gang verschenen was. 'Je bent zelf een brulaap!' riep ze tot Ernst Krekelgaren. 'De Torretjes zijn knotsgoede zangers en je hebt er helemaal geen verstand van!'

Frans water gestolen voor Zwitserse koeien

Tussen Zwitserland en Frankrijk is een curieuze ruzie om waterdiefstal losgebarsten. In het westen van de Alpenrepubliek heerst deze zomer droogte. Daarom moet de Zwitserse luchtmacht 20.000 koeien sinds half juli met helikopters met water verzorgen. Eigenlijk was het de bedoeling dat dat water uit Zwitserse meren zou worden gehaald. Het Franse meer Lac des Rousses, vlak over de grens, was echter dichterbij: dat scheelde de piloten een kwartier reistijd. Franse badgasten zagen een Zwitserse helikopter in camouflagekleuren herhaaldelijk water stelen met een touw, bij elkaar duizenden liters.

De chef van de Zwitserse strijdkrachten heeft inmiddels excuses aangeboden, aldus de krant *Süddeutsche Zeitung*. De burgemeester van een Franse gemeente aan de Lac des Rousses is bijzonder kwaad over de Zwitserse actie omdat hij het drinkwater voor zijn eigen inwoners heeft moeten rantsoeneren wegens hitte en droogte. De Zwitserse luchtmacht gebruikte in eerste instantie als excuus dat in Parijs om een vergunning was gevraagd om over Frans grondgebied te mogen vliegen en dat die vergunning was verleend. In de vergunningaanvraag was echter met geen woord gerept over de onttrekking van duizenden liters water.

Examinator wil vrouw laten slagen na seks



Foto: Shutterstock

Een rijexamenator van het Amerikaanse CBR in de staat Maryland heeft een vrouw een goede beoordeling aangeboden in ruil voor seks. De vrouw weigerde resoluut en meldde het bij zijn baas. De 21-jarige Daniel Perry vertelde de vrouw na haar examen dat ze was gezakt, omdat de auto niet helemaal tot stilstand was gekomen bij een stopbord. Volgens de politie zei hij toen dat hij haar best wilde laten slagen als ze ook iets voor hem zou doen. Daniel wees naar zijn geslachtsdeel en stelde voor dat ze samen naar een afgelegen plek zouden gaan. De vrouw pakte haar mobiele telefoon, begon Perry

te filmen en stapte uit. Hij smeekte haar om zijn werkgever niet in te lichten, maar dat deed ze toch. Tijdens het politieverhoor verdedigde de examinator zich door te zeggen dat zijn aanbod maar heel kort geldig was, meldt *ABC 7*. Ook zou hij het oneerbare voorstel pas hebben gedaan na een smeekbede van de leerlinge. Dat verhaal ging er bij zijn werkgever niet in. Een paar dagen later werd Perry op straat gezet. Toch gelooft zijn verloofde in zijn onschuld. "Ik ken hem en het gebeurt wel vaker dat mensen hem proberen te beïnvloeden zodat hij ze laat slagen. Maar hij doet dat niet", zegt ze.

Buckles

By David Gilbert

Beetle baily

By Mort Walker

Tina's groove

By Rina Piccolo

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Graziano Pelle (2e l) schiet en scoort de eerste goal voor Southampton.

Foto: AFP

Wraak Vitesse op Southampton blijft uit

Estafettezwemmers zevende in finale 4x200 vrij

KAZAN — De Nederlandse estafettezwemmers zijn in de WK-finale van de 4x200 meter vrije slag als zevende geëindigd. Dion Dreesens, Kyle Stolk, Joost Reijns en kopman Sebastiaan Verschuren zwommen naar een nieuw nationaal record: 7.09,75. Het kwartet dook in de finale ruim een seconde onder de nieuwe toptijd die ze vanochtend hadden neergezet in de series (7.10,93).

Met een plek in eindstrijd voldeed de estafetteploeg aan de internationale eis voor deelname aan de Olympische Spelen in Rio de Janeiro. James Guy bezorgde Groot-Brittannië het goud. De wereldkampioen op de 200 vrij leidde de Britten als slotzwemmer langs de Verenigde Staten, die sinds de WK van 2005 superieur waren op de 4x200 vrij. De Amerikaanse slotzwemmer Michael Weiss

kon de opkomende Guy echter niet voorblijven, waardoor zijn land genoeg moest nemen met zilver. Groot-Brittannië pakte het goud in 7.04,33, de Amerikanen werden tweede in 7.04,75. Het brons ging naar Australië (7.05,34). Dreesens opende namens Nederland met een persoonlijk record van 1.47,20, waarmee hij als zesde aantikte. De startzwemmer zag daarna dat Stolk (1.48,87) terugzakte naar de zevende plaats. Reijns klokte 1.47,55, waarna Verschuren als slotzwemmer er nog 1.46,13 uitperste. Daarmee was de Nederlandse kopman iets langzamer dan dinsdag tijdens de finale van de 200 vrij, waarin hij vijfde werd in 1.45,91. Verschuren kwam net te kort om België van de zesde plaats te verdringen. “We wilden alles geven in de finale en dat is gelukt”, zei Stolk. “We wisten dat een medaille net te hoog gegrepen was, maar zijn wel weer een seconde sneller dan vanochtend.”

Ronald Koeman geopereerd aan achillespees



Foto: AFP

SOUTHAMPTON — Ronald Koeman is vandaag succesvol geopereerd aan zijn achillespees. Dat meldde de 52-jarige trainer van Southampton op Twitter met een foto van zichzelf in het ziekenhuisbed.

De coach scheurde zijn achillespees woensdagavond op de training van The Saints in de Gelredome voorafgaand aan het Europa League-duel met Vitesse, dat gisteren met 0-2 werd gewonnen. Koeman zat

bij die wedstrijd op de bank met zijn been in het gips. “De pees is niet helemaal afgescheurd”, zei hij, toen hij op krukken door de catacomben liep. Broer en assistent-trainer Erwin voegde daar later aan toe dat Ronald al eerder last had gehad van zijn achillespees en dat ‘shit can happen’. The Saints beginnen de Engelse Premier League zondag met een uitwedstrijd tegen Newcastle United. Het is nog niet duidelijk of Ronald daarbij aanwezig is.

WADA jaagt op lek van ‘dopingdata’



Foto: Shutterstock

De ARD en de Sunday Times beschikken over de resultaten van 12.000 bloedtests.

MONTREAL — Anti-dopingagentschap WADA gaat onderzoeken hoe de Duitse zender ARD en de Britse krant The Sunday Times aan vertrouwelijke informatie zijn gekomen. Die beschikken over gelekte resultaten van 12.000 bloedtests, afgenomen bij meer dan 5000 atleten tussen 2001 en 2012. Daaruit zou blijken dat de bloedstalen van meer dan 800 atleten ‘bijzonder verdachte’ dan wel ‘abnormale’ waarden vertoonden.

De WADA richt haar pijlen nu op het datalek. “WADA wil de vertrouwelijke ge-

vens van atleten beschermen en wil daarom dat een speciale commissie zo snel mogelijk een onderzoek begint”, zei voorzitter Craig Reedie vandaag. Hij betreurt het dat de data bij de media terecht zijn gekomen. “Om te suggereren dat een atleet doping heeft gebruikt op basis van deze data is onverantwoordelijk.” Of de WADA ook haast maakt met een onderzoek naar de inhoud van de documentaire en de beschuldiging dat atletiekbond IAAF nalatig is geweest bij de bestrijding van dopinggebruik, blijkt niet uit de vandaag gepubliceerde verklaring.

Van Rouwendaal in record naar finale 800 vrij

KAZAN — Sharon van Rouwendaal heeft vandaag bij de WK zwemmen in het Russische Kazan met de zesde tijd de finale bereikt op de 800 meter vrije slag. Dat deed de Nederlandse zwemster in een nationaal record: 8.24,38. Daarmee was ze sneller dan een maand geleden in Boekarest, toen ze ook al ruim onder haar eigen toptijd bleef: 8.26,18.

De snelste in de series was de Amerikaanse Katie Ledecky: 8.19,42. Op ruime afstand volgde de Australische Jessica Ashwood als tweede: 8.22,17.

Van Rouwendaal was eerder in Kazan al goed voor zilver op de 400 meter vrij. Ook in het open water veroverde ze twee zilveren medailles. Met haar tijd bleef ze ook ruim

onder de olympische limiet op de 800 vrij, die staat op 8.29,18.

“Ik wist dat ik in mijn serie zo lang mogelijk in de buurt moest blijven van Ashwood en dat ik een pr nodig had voor een plaats in de finale”, vertelde Van Rouwendaal na haar race. De finale is morgen: “Dan hoop ik uiteraard nog sneller te zwemmen.”

AZ wint opnieuw van Istanbul Basaksehir

ISTANBUL — AZ heeft gisteravond de play-offs van de Europa League bereikt. Het elftal van trainer John van den Brom won voor de tweede week op rij van Istanbul Basaksehir (2-1), na de zege van 2-0 vorige week in Alkmaar. Markus Henriksen schoot AZ na 21 minuten op voorsprong.

Doka Madureira tekende in de 45e minuut voor de gelijkmaker namens de nummer vier van het afgelopen seizoen in Turkije. Joris Overeem bezorgde AZ na 75 minuten de vijftigste zege ooit in de UEFA Cup en Europa League.

Play-offs

AZ strijdt in de play-offs om een plek in de groepsfase van de Europa League tegen het Roemeense Astra Giurgiu. Die ploeg versloeg gisteren nog het Britse West Ham in de voorrondes van de Europa League. AZ moet op 20 augustus eerst een uitwedstrijd spelen tegen Astra. Een week later komen de Roemenen naar Alkmaar. Ajax speelt in de play-offs tegen FK Jablonec uit Tsjechië. De Amsterdammers spelen eerst een thuiswedstrijd op 20 augustus, op 27 augustus is de return in Jablonec in het noorden van Tsjechië.

ARNHEM — Vitesse heeft gisteren geen sportieve revanche op Southampton weten te nemen. De formatie van trainer Peter Bosz verloor in het eigen stadion Gelredome opnieuw van de ploeg van coach Ronald Koeman en is daardoor uitgeschakeld in de Europa League. Na de 3-0 in Southampton werd het gisteren 2-0 voor de Engelsen.

Bosz had vooraf uitgesproken nog wel een beetje hoop op een stunt te koesteren. Die verdween echter al na drie minuten spelen, toen Graziano Pellè (ex-AZ en Feyenoord) de Engelsen op voorsprong schoot. De Italiaan zorgde er met een zuiver schot in de hoek voor dat de opdracht voor Vitesse onmogelijk werd. De geel-zwarte equipe moest er door de nederlaag van vorige week namelijk vijf maken om de Engelsen alsnog de baas te zijn. De Arnhemmers wilden er ondanks dat moeizame vooruitzicht aanvankelijk best nog wat van maken. Zo probeerden Maikel van der Werff, die zijn basisdebuut maakte, en Valeri Qazaishvili doelman Maarten Stekelenburg van afstand te passeren. De man die in

2010 nog de WK-finale keepde met Oranje zag de ballen recht op zich afkomen. De gasten waren aan de overkant een stuk gevaarlijker. Zo voorkwam doelman Eloy Room na een half uur de 2-0, door een schuiver van Sadio Mané te keren. Het jonge elftal van Bosz, die in de zomerstop vrijwel de hele as van zijn elftal van vorig seizoen had zien verrekken, kon de stevige defensie van Southampton ook na rust amper verontrusten. Na een uur was opnieuw Qazaishvili met een schot nog het dichtst bij een treffer, maar hij vond opnieuw Stekelenburg op zijn weg. Ook in de slotfase wist Vitesse de eer niet meer te redden. Na een fout van invaller Danilo Pantic maakte Mané er zelfs nog 2-0 van.

Depay in illuster rijtje met rugnummer 7

MANCHESTER — Memphis Depay moet zijn eerste wedstrijd voor Manchester United nog spelen, maar de 21-jarige aanvaller staat nu al in een illuster rijtje. De nieuwkomer van PSV heeft het rugnummer 7 gekregen van manager Louis van Gaal. Dat geldt als een ‘magisch’ nummer bij de Engelse topclub, aangezien onder anderen George Best, Eric Cantona, David Beckham en Cristiano Ronaldo furore maakten in het shirt met rugnummer 7.

Depay neemt dat rugnummer over van Angel Di Maria, die de hooggespannen verwachtingen afgelopen seizoen niet kon waarmaken.

De Argentijnse topaankoop van vorig jaar is al weer verhuisd naar Paris Saint-Germain. Depay, de topschutter van afgelopen seizoen in

de eredivisie, speelde in de voorbereiding nog met nummer 9. Na het vertrek van Di Maria kreeg de international van Oranje diens rugnummer. Depay speelt met zijn voornaam Memphis op zijn shirt.

De Duitse nieuwkomer Bastian Schweinsteiger kreeg nummer 31, Morgan Schneiderlin gaat met 28 spelen. Daley Blind behield zijn rugnummer 17.

Vierde plaats maakt Kromowidjojo toch blij

KAZAN — Als olympisch kampioene kwam Ranomi Kromowidjojo vandaag bij de WK net naast het podium op de 100 meter vrije slag, maar toch was de Nederlandse topzwemster tevreden. “Het ging lekker, ik zwom een stuk harder dan gisteren. Ik ben hier wel gelukkig mee. Voor nu dan”, voegde Kromowidjojo daar snel aan toe.

Voor de 24-jarige Groningse zijn de WK een opstapje richting het grote doel, de Olympische Spelen van volgend jaar in Rio de Janeiro. “Kro-

mo’ was daarom zonder al te hoge verwachtingen naar Kazan gekomen. “Ik ging nou niet echt met de snelste inschrijftijd het bad in”, zei ze



Foto: AFP

De Amerikaanse Katie Ledecky was de snelste in de series met 8.19,42.

Italiaanse tennissers levenslang geschorst

ROME — Twee Italiaanse tennissers mogen nooit meer een wedstrijd spelen. Potito Starace en Daniele Bracciali hebben zich schuldig gemaakt aan matchfixing en zijn daarom door de Italiaanse tennisbond voor het leven geschorst.

Beide Italianen zouden een wedstrijd waarin zij speelden, bewust hebben verloren. Toen er een gerechtelijk onderzoek werd gestart tegen de twee sporters, onderzocht ook tennisbond FIT de zaak. Op basis van dat onderzoek werd het duo geschorst. Ze kregen bovendien boetes van 20.000 en 40.000 euro.